



Husqvarna®



**Istruzioni per l'uso Manual de instrucciones
Instruções para o uso Οδηγίες χρήσεως**

**DS150 DS250
DS250 Single speed
DS250 Single speed short**



IT ES PT GR

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα

I simboli sulla macchina

AVVERTENZA! Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.



Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.



I restanti simboli/decalcomanie riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Spiegazione dei livelli di avvertenza

Le avvertenze sono suddivise in tre livelli.

AVVERTENZA!



AVVERTENZA! Utilizzato se è presente un rischio di gravi lesioni, morte dell'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

ATTENZIONE!



ATTENZIONE! Utilizzato se è presente un rischio di lesioni per l'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

NOTA!

NOTA! Utilizzato se è presente un rischio di danni ai materiali oppure alla macchina nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

INDICE

Indice

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina 2

Spiegazione dei livelli di avvertenza 2

INDICE

Indice 3

PRESENTAZIONE

Alla gentile clientela 4

Design e funzioni 4

Telai per carotatrici 5

CHE COSA C'È?

Identificazione delle parti del supporto 7

DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA

Generalità 8

Chiusura del vano dell'alimentatore 8

FUNZIONAMENTO

Passaggi prima di usare un nuovo supporto 9

Abbigliamento protettivo 9

Norme generali di sicurezza 10

Avvertenze generali per la sicurezza della base di lavoro 10

MONTAGGIO

Montare le ruote 11

Assicurare il supporto 11

Montaggio del motore di foratura 12

Regolare l'inclinazione della colonna 13

Foratura di soffitti 13

MANUTENZIONE

Manutenzione del supporto 14

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dichiarazione di conformità CE 15

Alla gentile clientela

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Husqvarna! Ci auguriamo che rimarrete soddisfatti della vostra macchina e speriamo di potervi servire per molto tempo in futuro. L'acquisto di uno dei nostri prodotti vi dà diritto a ricevere un'assistenza professionale per le riparazioni e la manutenzione. Se non avete acquistato la macchina presso uno dei nostri rivenditori autorizzati, rivolgetevi alla più vicina officina di assistenza.

Questo manuale rappresenta un documento di grande valore. Verificare che sia sempre a disposizione sul posto di lavoro. Seguendolo il contenuto (uso, assistenza, manutenzione ecc.) potrete aumentare notevolmente la durata della vostra macchina e anche il suo valore di usato. Se vendete la macchina, ricordate di consegnare il manuale delle istruzioni al nuovo proprietario.

Più di 300 anni di innovazione

Le origini della Husqvarna AB risalgono al 1689 quando il re Karl XI fece costruire una fabbrica per la produzione di moschetti. A quei tempi, erano state già gettate le fondamenta per le nozioni d'ingegneria alla base dello sviluppo di alcuni dei prodotti più importanti del mondo in campi quali: armi da caccia, biciclette, motociclette, elettrodomestici, macchine da cucire e prodotti da esterno.

Husqvarna è il leader mondiale dei prodotti elettrici da esterno per usi forestali, manutenzione di parchi e cura di prati e giardini, oltre alle attrezzature di taglio e agli utensili diamantati per i settori edili e della lavorazione della pietra.

Responsabilità del proprietario

Il proprietario/datore di lavoro è responsabile della formazione dell'operatore sull'uso sicuro della macchina. I supervisori e gli operatori devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono conoscere:

- le istruzioni di sicurezza della macchina;
- la gamma d'uso e le limitazioni della macchina;
- come utilizzare e sottoporre a manutenzione la macchina.

Le legislazioni nazionali potrebbero regolamentare l'utilizzo della macchina. Prima di utilizzare la macchina, verificare quali legislazioni sono applicabili sul proprio posto di lavoro.

Riserva del produttore

Posteriormente alla pubblicazione del presente manuale, Husqvarna potrebbe fornire informazioni aggiuntive per un utilizzo sicuro del prodotto. Spetta al proprietario tenersi aggiornato sui metodi di utilizzo più sicuri.

La Husqvarna AB procede costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e si riserva quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti fra l'altro la forma e l'aspetto esteriore.

Per ottenere informazioni e assistenza, contattare il sito Web: www.husqvarna.com

Design e funzioni

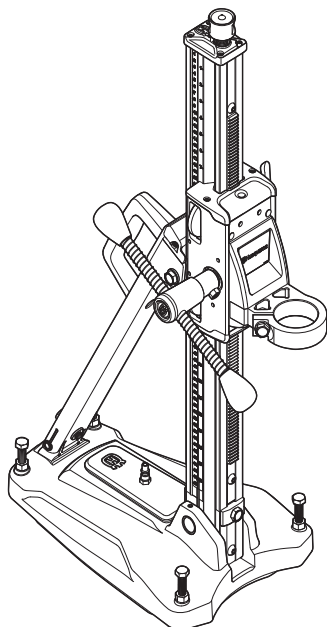
I prodotti Husqvarna si distinguono per valori di eccellenza in quanto a prestazioni, affidabilità, tecnologia innovativa, soluzioni tecniche avanzate e rispetto dell'ambiente. Per un utilizzo sicuro del prodotto, l'operatore deve leggere con attenzione il manuale. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio concessionario o Husqvarna.

Di seguito sono descritte alcune delle caratteristiche esclusive dei prodotti.

PRESENTAZIONE

Telai per carotatrici

DS150

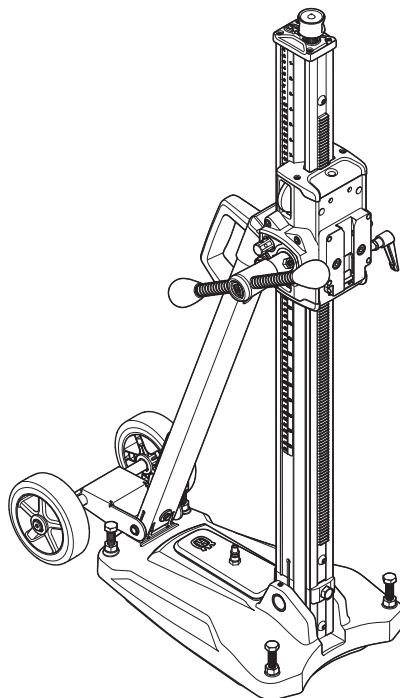


- Il supporto serve per praticare fori su soffitti, pareti e pavimenti.
- La piastra base è in alluminio e quindi molto leggera. Ha una piastra di aspirazione integrata.
- La colonna può essere inclinata tra 0 e 60°.
- Il supporto è fornito di collare.
- L'impugnatura di alimentazione può essere utilizzata per allentare e serrare il collare, regolare i bulloni di regolazione nella piastra base e regolare l'angolo della colonna.

Accessori

- Distribuzione
- Ruote
- Pompa aspiratrice VP 200

DS250



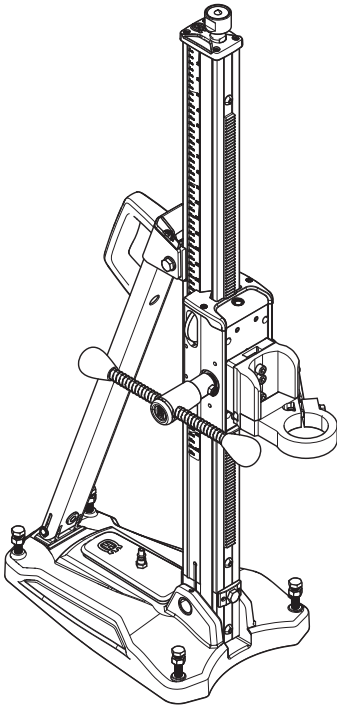
- Il supporto serve per praticare fori su soffitti, pareti e pavimenti.
- La piastra base è in alluminio e quindi molto leggera. Ha una piastra di aspirazione integrata.
- La colonna può essere inclinata tra 0 e 60°.
- Il supporto della trapanatrice è provvisto di un attacco rapido al motore della trapanatrice.
- Le ruote sono smontabili.
- La trasmissione del vano dell'alimentatore è regolabile. Il rapporto più alto è 2.25:1 mentre quello più basso è 1:1.
- La leva dell'alimentatore può essere utilizzata per regolare le viti di livello della piastra base e per impostare l'inclinazione della colonna desiderata.

Accessori

- Collare per l'installazione del supporto di montaggio rapido.
- Pompa aspiratrice VP 200

PRESENTAZIONE

DS250 Single speed

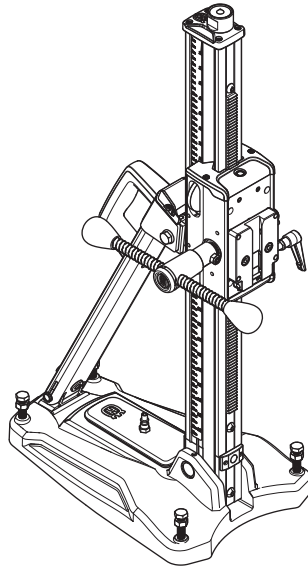


- Il supporto serve per praticare fori su soffitti, pareti e pavimenti.
- La piastra base è in alluminio e quindi molto leggera. Ha una piastra di aspirazione integrata.
- La colonna può essere inclinata tra 0 e 60°.
- Il telaio per carotatrice è dotato di un supporto di montaggio rapido e di un collare.
- La leva dell'alimentatore può essere utilizzata per regolare le viti di livello della piastra base e per impostare l'inclinazione della colonna desiderata.

Accessori

- Ruote
- Pompa aspiratrice VP 200

DS250 Single speed short

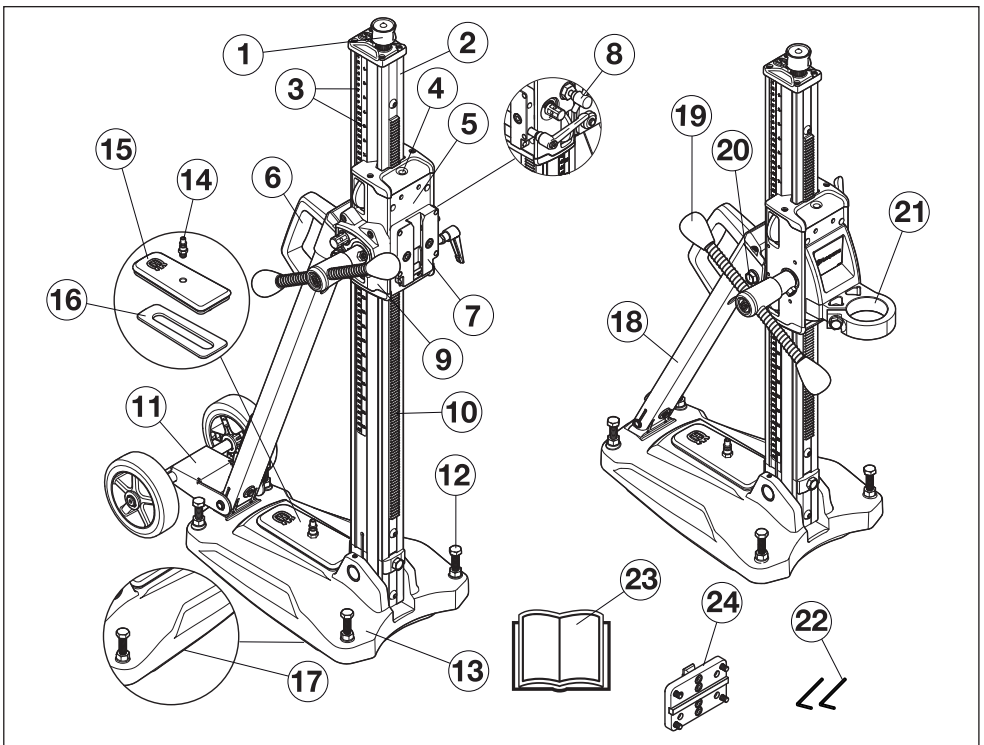


- Il supporto serve per praticare fori su soffitti, pareti e pavimenti.
- La piastra base è in alluminio e quindi molto leggera. Ha una piastra di aspirazione integrata.
- La colonna può essere inclinata tra 0 e 60°.
- Il telaio per carotatrice è dotato di un supporto di montaggio rapido.
- La leva dell'alimentatore può essere utilizzata per regolare le viti di livello della piastra base e per impostare l'inclinazione della colonna desiderata.

Accessori

- Ruote
- Pompa aspiratrice VP 200

CHE COSA C'È?



Identificazione delle parti del supporto

- | | |
|---|---|
| 1 Vite di sollevamento | 13 Piastra base con aspiratore integrato |
| 2 Colonna di foratura | 14 Giunto rapido per pressione di aspirazione |
| 3 Scala di profondità e inclinazione | 15 Copertura dell'aspiratore |
| 4 Indicatore di livello verticale e orizzontale | 16 Guarnizione, copertura dell'aspiratore |
| 5 Vano dell'alimentatore | 17 Guarnizione, aspirazione |
| 6 Impugnatura di trasporto | 18 Supporto ad angolo |
| 7 Morsetto di arresto (attacco rapido) | 19 Leva di alimentazione |
| 8 Chiusura del vano dell'alimentatore | 20 Vite di bloccaggio, colonna di foratura angolare |
| 9 Distribuzione | 21 Collare |
| 10 Cremagliera | 22 Chiave Allen (3 mm, 4 mm) |
| 11 Ruote (rimovibili) | 23 Istruzioni per l'uso |
| 12 Viti di regolazione | 24 Piastra di montaggio |

Generalità



AVVERTENZA! Non usare mai una macchina con dispositivi di sicurezza guasti. Questi dispositivi vanno controllati e sottoposti a manutenzione secondo quanto descritto in questo capitolo. Se la macchina non supera tutti i controlli, contattare un'officina per le necessarie riparazioni.

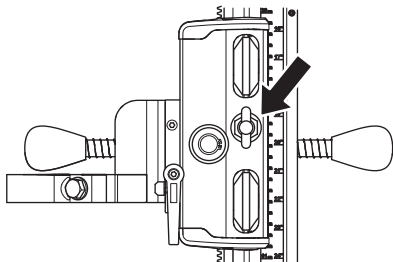
In questo capitolo vengono presentati i dispositivi di sicurezza della macchina, la loro funzione, il controllo e la manutenzione necessari per assicurarne una funzione ottimale.

Chiusura del vano dell'alimentatore

Il bloccaggio del carrello viene utilizzato durante la sostituzione della punta del trapano e il montaggio del motore per carotaggio. Questo blocco è composto da una manopola che blocca il carrello alla colonna di foratura.

Ispezione del sistema di bloccaggio del carrello

- Ruotare la manopola per bloccarlo.



- Verificare con la mano che il carrello sia bloccato alla colonna di foratura.

FUNZIONAMENTO

Passaggi prima di usare un nuovo supporto

- Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Questa macchina è progettata e realizzata per la foratura di calcestruzzo, laterizi e diversi tipi di pietre. Qualsiasi altro uso non è corretto.
- La macchina è progettata per essere utilizzata in applicazioni industriali da operatori esperti.
- Mantenere in ordine il luogo di lavoro. Un luogo di lavoro disordinato può causare infortuni.
- Leggere anche il manuale operativo consegnato insieme al motore di perforazione e verificare che il suo funzionamento sia compatibile con il supporto.

Impiegare sempre il buon senso

Non è possibile coprire tutte le situazioni immaginabili che potreste affrontare. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. Evitate tutte le situazioni che ritenete essere superiori alle vostre capacità. Se dopo aver letto le presenti istruzioni avete ancora dubbi in merito alle procedure operative, rivolgetevi a un esperto prima di continuare.

Non esitate a contattare il vostro rivenditore se avete altre domande riguardo all'uso della macchina. Oltre a offrirvi assistenza e consulenza, vi aiuteremo a usare la vostra macchina in maniera efficiente ed efficace.

Fate controllare regolarmente la macchina dal vostro distributore Husqvarna per eventuali messe a punto e riparazioni.

Tutte le informazioni e i dati contenuti in questo manuale sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.



AVVERTENZA! La struttura originale della macchina non deve essere modificata per alcun motivo senza il consenso del produttore. Utilizzare sempre gli accessori originali. Modifiche e/o utilizzo di accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni e la morte dell'operatore o altre persone.

Abbigliamento protettivo

Generalità

Non usare mai la macchina se non siete certi di poter chiedere aiuto in caso d'infortunio.

Abbigliamento protettivo

Lavorando con la macchina usare sempre abbigliamento protettivo omologato. L'uso di abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesioni, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Consigliatevi con il vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'attrezzatura adeguata.



AVVERTENZA! L'utilizzo di prodotti per taglio, levigatura, foratura, smerigliatura o lavorazione di materiali può generare polveri e vapori contenenti prodotti chimici nocivi. Informarsi sulla composizione del materiale da lavorare e utilizzare una maschera respiratoria adeguata.



AVVERTENZA! Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. Usare quindi sempre cuffie di protezione omologate. Far sempre attenzione a segnali di allarme o chiamate quando usate le cuffie protettive. Togliere sempre le cuffie protettive immediatamente all'arresto del motore.



AVVERTENZA! I prodotti con parti mobili comportano sempre un certo pericolo di intrappolamento. Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.

Usare sempre:

- Elmo protettivo
- Cuffie auricolari protettive
- Occhiali o visiera di protezione
- Mascherina protettiva
- Guanti robusti, in grado di garantire una presa sicura.
- Abbigliamento aderente, robusto e comodo che permetta libertà nei movimenti.
- Stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.

Prestare attenzione a non restare impigliati in parti mobili con indumenti, capelli e gioielli.

FUNZIONAMENTO

Norme generali di sicurezza



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto di avvertenze e istruzioni può portare a lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi.

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le zone in disordine o male illuminate possono provocare incidenti.
- Persone e animali possono distrarre l'operatore e fare perdere il controllo della macchina. Mantenere la concentrazione e l'attenzione sul lavoro da svolgere.
- Evitare di lavorare in condizioni di tempo sfavorevoli. Ad esempio nebbia, pioggia intensa, vento forte ecc. Lavorare nel maltempo è faticoso e può creare situazioni di pericolo, ad esempio un terreno sdruciolevole.
- Cominciate a lavorare solo dopo essere certi che l'area di lavoro sia libera e la posizione da voi assunta sia stabile. Individuate eventuali ostacoli in caso di spostamenti imprevisti. Quando usate la macchina, assicuratevi che il materiale non possa cadere provocando danni.
- Controllare sempre il retro della superficie da cui sbucherà la testa di foratura durante la foratura passante. Mettere in sicurezza e transennare l'area per prevenire danni a persone o cose.

Sicurezza personale



AVVERTENZA! I prodotti con parti mobili comportano sempre un certo pericolo di intrappolamento. Usare sempre guanti di protezione.

- Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce **Abbigliamento protettivo**.
- Non usare la macchina in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di alcool o medicinali in grado di compromettere il vostro stato psichico e il controllo dei vostri atti.
- Non consentire mai ad altri l'utilizzo della macchina senza accertarsi che abbiano capito il contenuto del manuale di istruzioni.
- Prestare attenzione a non restare impigliati in parti mobili con indumenti, capelli e gioielli.
- Non lavorare mai da soli. Accertarsi che sia presente almeno un collega nelle vicinanze. Un collega può essere di aiuto sia durante il montaggio della macchina che in caso di incidente.

Uso e manutenzione

- Non usare mai una macchina difettosa. Effettuare i controlli di sicurezza e attenersi alle istruzioni di manutenzione e riparazione riportate nel presente manuale. Alcuni interventi devono essere eseguiti da personale specializzato. Vedere le istruzioni alla sezione **Manutenzione**.
- Non usare mai una macchina che abbia subito modifiche tali da non corrispondere più alle specifiche originali.
- Mantenere tutte le parti in buono stato e verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano serrati correttamente.

Trasporto e rimessaggio

- Conservare l'attrezzatura in un luogo chiuso a chiave e quindi lontano dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.
- Conservare la perforatrice e il supporto in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Avvertenze generali per la sicurezza della base di lavoro



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Dalla mancata osservazione di avvertenze e istruzioni possono derivare scosse elettriche, incendi e/o danni gravi.

NOTA! Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione.

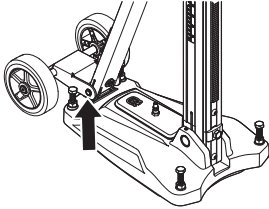
- **Scollegare la spina dalla presa di alimentazione e/ o la batteria dall'attrezzo elettrico prima di procedere a qualunque regolazione o cambio di accessori.** L'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico può essere causa di incidenti.
- **Montare correttamente la base di lavoro prima di montare l'attrezzo.** Il montaggio corretto è importante per prevenire il rischio di crollo.
- **Fissare saldamente l'attrezzo elettrico alla base di lavoro prima dell'uso.** Lo spostamento dell'attrezzo elettrico sulla base di lavoro può causare la perdita del controllo.
- **Posizionare la base di lavoro su una superficie solida, piana e orizzontale.** Se la base di lavoro può spostarsi od ondeggiare, l'attrezzo elettrico o l'utensile non possono essere controllati in stabilità e sicurezza.
- **Non sovraccaricare la base di lavoro o usarla come ponteggio per salarvi.** Il sovraccarico o la salita di una persona possono causare uno sbilanciamento verso l'alto della base di lavoro, con la conseguenza di un probabile ribaltamento.

La base è destinata esclusivamente alle macchine DM Husqvarna. Impiegare soltanto attrezzi elettrici progettati appositamente per questa base.

MONTAGGIO

Montare le ruote

- Montare le ruote alla colonna di trasporto.
- Montare le ruote nella staffa sul lato posteriore della piastra base e serrare le viti.



Assicurare il supporto

Esistono tre modi per fissare il supporto.

- Assicurare con la piastra di aspirazione
- Fissare con espansore o ancoraggio
- Fissare con tirante a vite, rondella e controdado

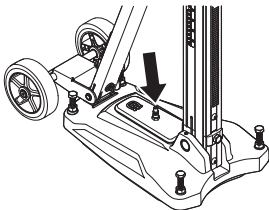
Assicurare con la piastra di aspirazione



AVVERTENZA! Non utilizzare mai la piastra di aspirazione per la foratura di soffitti o pareti. Un uso incauto o erroneo può provocare danni gravi o anche mortali.

Se viene utilizzata la piastra a depressione, assicurarsi che la superficie di supporto non sia porosa e allentabile. Verificare che la pompa del vuoto sia in grado di tenere ferma la piastra del vuoto.

- Montare la guarnizione per fissaggio con vuoto sulla piastra base.
- Collegare la pompa di aspirazione all'attacco rapido per la pressione di aspirazione sulla piastra base.



- Mettere la piastra inferiore nella posizione desiderata.
- Accendere la pompa di aspirazione. Occorre raggiungere una pressione minima di 635 mm Hg (25" Hg) affinché la piastra base si chiuda saldamente sulla superficie.

Fissare con espansore o ancoraggio

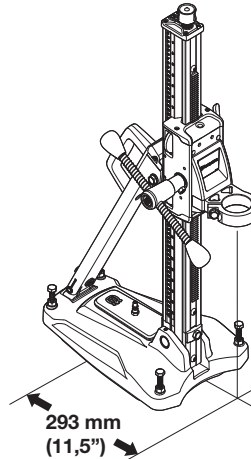


IMPORTANTE! Per praticare fori sui soffitti, utilizzare solo espansori o ancoraggi adatti a superfici esposte a carichi di rottura.

Utilizzare solo espansori o ancoraggi approvati per tale uso.

DS150

- Praticare un foro per l'espansore / per l'ancoraggio a una distanza di 293 mm (11,5") dal centro del foro.

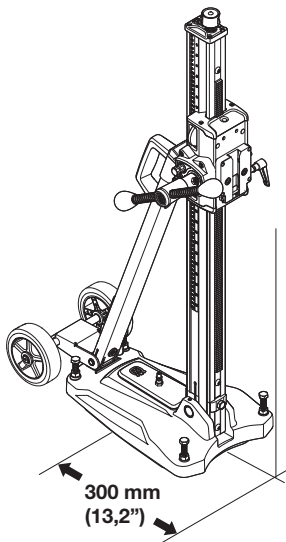


- Avvitare saldamente la piastra base. Controllare con cura che l'espansore sia fissato correttamente.
- È possibile regolare la piastra inferiore alla superficie utilizzando le viti di regolazione. Utilizzare la leva dell'alimentatore.

MONTAGGIO

DS250, DS250 Single speed, DS250 Single speed short

- Praticare un foro per l'espansore / per l'ancoraggio a una distanza di 300 mm (11,8") dal centro del foro. La distanza di 300 mm (11.8") si applica al supporto di montaggio rapido con l'attacco rapido per il DM220. Con un collare montato, la distanza è di 320 mm (12.6").



- Avvitare saldamente la piastra base. Controllare con cura che l'espansore sia fissato correttamente.
- È possibile regolare la piastra inferiore alla superficie utilizzando le viti di regolazione. Utilizzare la leva dell'alimentatore.

Fissare con tirante a vite, rondella e controdado

Se la superficie di montaggio non è adatta alla foratura su soffitti o pareti, è possibile fissare la piastra base utilizzando un tirante a vite montato sul lato posteriore con una rondella e un dado di bloccaggio.

Montaggio del motore di foratura



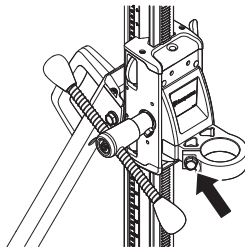
IMPORTANTE! Staccare sempre la spina dalla presa prima di pulizia, manutenzione e montaggio.

- Rimuovere sempre la punta di foratura prima di montare o smontare il motore.
- Chiudere il vano dell'alimentatore.

Montaggio collare

DS150

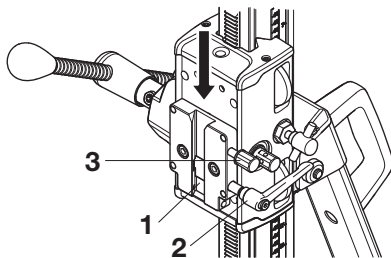
- Assicurare l'albero della trapanatrice al collare. Utilizzare la leva dell'alimentatore.



Montaggio supporto di montaggio rapido

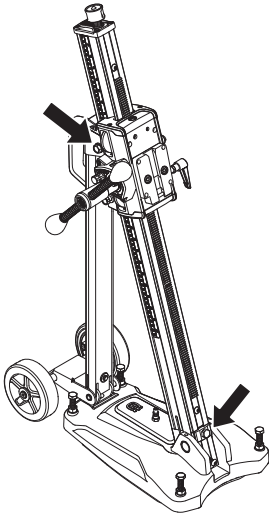
DS250, DS250 Single speed, DS250 Single speed short

- Montare l'attacco rapido per il motore di carotaggio nel cingolo sul morsetto di bloccaggio. Assicurarsi che l'attacco rapido sia completamente in fondo (1) alla rotaia sul morsetto di chiusura.
- Assicurare con le impugnatura di bloccaggio (2).



Utilizzare la vite di bloccaggio superiore (3) solo con DMS 240.

Regolare l'inclinazione della colonna



Allentare le viti di bloccaggio per l'inclinazione della colonna e impostare l'angolo di foratura desiderato. Serrare le viti di bloccaggio. Utilizzare la leva dell'alimentatore. La colonna può essere inclinata tra 0 e 60°.

L'indicatore d'angolo può essere utilizzato per una regolazione approssimativa. Se è necessaria una precisione maggiore, occorre utilizzare metodi di misurazione alternativi.

Foratura di soffitti



AVVERTENZA! Raccogliere l'acqua in un apposito recipiente per evitare che penetri nella macchina. Proteggere la macchina con una copertura di plastica o simile per evitare che l'acqua penetri all'interno, lasciando scoperti la presa d'aria e lo sfiato.

MANUTENZIONE

Manutenzione del supporto



AVVERTENZA! Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.

La durata della macchina aumenta notevolmente se viene utilizzata, conservata e sottoposta a manutenzione correttamente.

Pulizia e lubrificazione



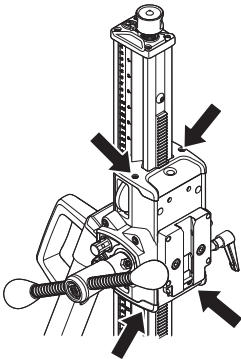
IMPORTANTE! Rimuovere la perforatrice.

- È importante tenere pulito il supporto di foratura per un funzionamento perfetto.
- Si consiglia di pulire il supporto con un'idropulitrice, quindi asciugarlo.
- Lubrificare le parti mobili del supporto. Utilizzare grasso per prevenire la corrosione delle superfici di contatto.

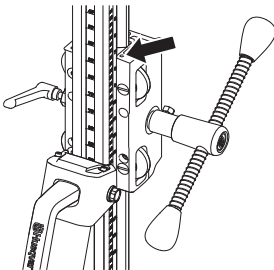
Regolare il vano dell'alimentatore

Occorre regolare l'eventuale gioco tra la colonna e il vano dell'alimentatore.

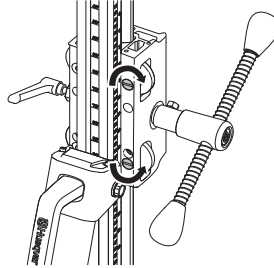
- Rimuovere le coperture del carrello in plastica superiori e inferiori.



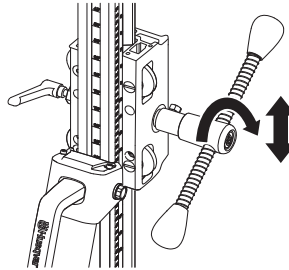
- Allentare le viti che fermano gli alberi del rullo guida.



- Iniziare con il rullo guida superiore. Utilizzare un cacciavite a testa piatta e ruotare in senso orario per avvicinare il rullo alla colonna.
- Serrare la vite per bloccare il rullo guida.
- Regolare il rullo inferiore avvitando in senso antiorario per avvicinare il rullo alla colonna.



- Serrare la vite per bloccare il rullo guida.
- Utilizzare la leva dell'alimentatore per controllare che il vano dell'alimentatore scorra facilmente sulla colonna. In caso contrario, regolare nuovamente i rulli.



- Montare le coperture del carrello in plastica superiori e inferiori.

Riparazioni



IMPORTANTE! Tutte le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da riparatori autorizzati. In caso contrario, gli operatori possono correre notevoli rischi.

Manutenzione giornaliera

- 1 Controllare che dadi e viti siano ben serrati.
- 2 Pulire le parti esterne della macchina.
- 3 Controllare che sia possibile spostare la manovella dell'alimentatore senza incontrare resistenza.
- 4 Controllare che la distribuzione si muova facilmente e che non provochi rumori.
- 5 Controllare la presenza di segni di usura o danni sulla colonna.
- 6 Controllare che il vano dell'alimentatore si muova facilmente ed escludere la presenza di gioco contro la colonna del supporto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni	DS150	DS250	DS250 Single speed	DS250 Single speed short
Altezza, mm/pollici	862/33,9	1052/41,4	1052/41,4	862/33,9
Larghezza, mm/pollici	266/10,5	266/10,5	266/10,5	266/10,5
Profondità, mm/pollici	522/20,6	545/21,5	545/21,5	545/21,5
Peso, kg/lb	14/30,9	17/37,5	16/35,3	15/38
Corsa, mm/pollici	495/19,5	686/27	686/27	495/19,5
Diametro max. di foratura, mm/pollici	150/6	250/10	150/6 (collare) 250/10 (attacco rapido)	250/10
Angolazione della colonna	0-60°	0-60°	0-60°	0-60°
Carico massimo, kg/lb	50/110	50/110	50/110	50/110

Dichiarazione di conformità CE

(Solo per l'Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel.: +46-36-146500, dichiara sotto la sua unica responsabilità che i supporti **Husqvarna DS150, DS250, DS250 Single speed e DS250 Single speed short** con i numeri di serie del 2014 e successivi (l'anno è indicato chiaramente sulla targhetta seguito dal numero di serie) sono conformi ai requisiti delle DIRETTIVE DEL CONSIGLIO.

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" **2006/42/CE**.

Sono state applicate le seguenti norme:

SS-EN12348+A1:2009

Göteborg, 13 gennaio 2014.



Helena Grubb

Vicepresidente, costruzione Husqvarna AB

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica.)

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina

¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

Explicación de los niveles de advertencia

Las advertencias se clasifican en tres niveles.

¡ATENCIÓN!



¡ATENCIÓN! Indica un riesgo de daños graves para el usuario o incluso muerte, o bien daños al entorno, si no se siguen las instrucciones del manual.

¡NOTA!



¡NOTA! Indica un riesgo de lesiones para el usuario o daños al entorno si no se siguen las instrucciones del manual.

AVISO

AVISO Indica un riesgo de daños en los materiales o en la máquina si no se siguen las instrucciones del manual.

Índice

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina	16
Explicación de los niveles de advertencia	16

ÍNDICE

Índice	17
--------------	----

PRESENTACIÓN

Apreciado cliente:	18
Diseño y funciones	18
Soportes de taladros	19

¿QUÉ ES QUÉ?

Componentes del soporte	21
-------------------------------	----

EQUIPO DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

Generalidades	22
Bloqueo de la caja de alimentación	22

FUNCIONAMIENTO

Pasos previos al uso de un soporte nuevo	23
Equipo de protección	23
Instrucciones generales de seguridad	24
Advertencias generales de seguridad sobre el soporte de trabajo	24

MONTAJE

Instalación del conjunto del eje con ruedas	25
Sujeción de la base	25
Montaje del motor de la perforadora	26
Ajuste de la inclinación de la columna	27
Perforación en techos	27

MANTENIMIENTO

Mantenimiento del soporte	28
---------------------------------	----

DATOS TÉCNICOS

Declaración CE de conformidad	29
-------------------------------------	----

PRESENTACIÓN

Apreciado cliente:

Gracias por elegir un producto Husqvarna.

Esperamos que su máquina le proporcione plena satisfacción y le sirva de ayuda por mucho tiempo en adelante. La adquisición de alguno de nuestros productos da acceso a asistencia profesional con reparaciones y servicio. Si la máquina no fue adquirida en un distribuidor oficial, preguntar en la tienda de compra la dirección del taller de servicio más cercano.

Este manual de instrucciones es un documento importante. Procure tenerlo siempre a mano en el lugar de trabajo. Siguiendo sus instrucciones (de uso, servicio, mantenimiento etcétera) puede alargar considerablemente la vida útil de la máquina e incrementar su valor de reventa. Si vende su máquina, entregue el manual de instrucciones al nuevo propietario.

Más de 300 años de innovación

La fundación de la empresa sueca Husqvarna AB data del año 1689, cuando el Rey Karl XI encargó la construcción de una fábrica para la fabricación de mosquetes. En ese momento se establecieron los cimientos de la experiencia tecnológica en la que se basan muchos de los productos punteros en el mundo en el sector de las armas de caza, bicicletas, motocicletas, electrodomésticos, máquinas de coser y productos para exteriores.

Husqvarna es líder internacional en productos motorizados para exteriores destinados a la silvicultura, el mantenimiento de parques y el cuidado del césped y del jardín, así como equipos de corte y herramientas de diamante para el sector de la construcción y la piedra.

Responsabilidad del propietario

El propietario / empresario es el responsable de asegurarse de que el usuario tiene los conocimientos necesarios para utilizar la máquina con seguridad. Los supervisores y los usuarios deben haber leído y entendido el manual de instrucciones. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad de la máquina.
- Las aplicaciones y las limitaciones de la máquina.
- El modo de uso y de mantenimiento de la máquina.

La utilización de esta máquina podría estar regulada por la legislación nacional vigente. Infórmese sobre la legislación vigente en el lugar donde trabaja antes de empezar a utilizar la máquina.

Los derechos que se reserva el fabricante.

Tras la publicación de este manual, Husqvarna podría publicar información adicional para el funcionamiento seguro de este producto. Es responsabilidad del propietario mantenerse informado de los métodos de funcionamiento más seguros.

Husqvarna AB trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

Para recibir información y atención como cliente, póngase en contacto con nosotros a través de nuestro sitio web: www.husqvarna.com

Diseño y funciones

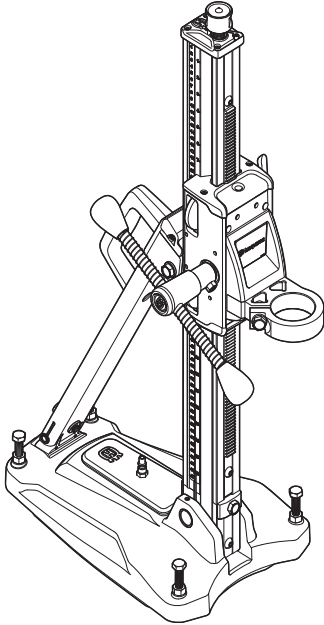
El alto rendimiento, la fiabilidad, la tecnología innovadora, las soluciones técnicas avanzadas y el respeto medioambiental son los valores que caracterizan a los productos de Husqvarna. El usuario debe leer este manual detenidamente para garantizar un funcionamiento seguro del producto. Póngase en contacto con su concesionario o con Husqvarna si necesita más información.

A continuación se describen algunas de las características únicas de su producto.

PRESENTACIÓN

Soportes de taladros

DS150

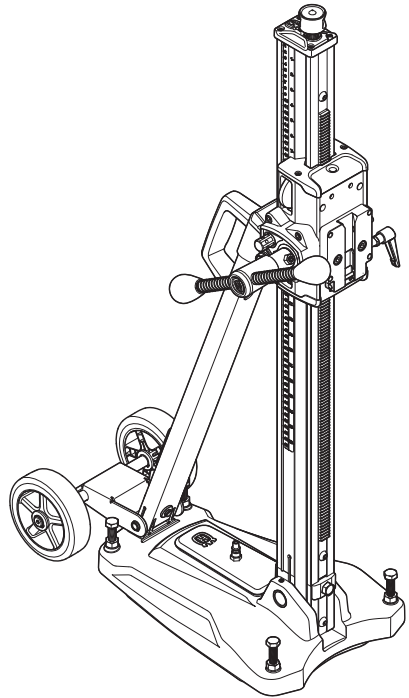


- La base sirve para utilizar el taladro en techos, paredes y suelos.
- La placa base es de aluminio, por lo que es muy ligera. Tiene integrada una placa de vacío.
- La columna puede inclinarse 0-60°.
- El soporte cuenta con un collar.
- El asa del alimentador se puede utilizar para aflojar y apretar el collar, regular los pernos de ajuste de la placa base y ajustar el ángulo de la columna.

Accesorios

- Caja de engranajes
- Conjunto de eje con ruedas
- Bomba de vacío VP 200

DS250



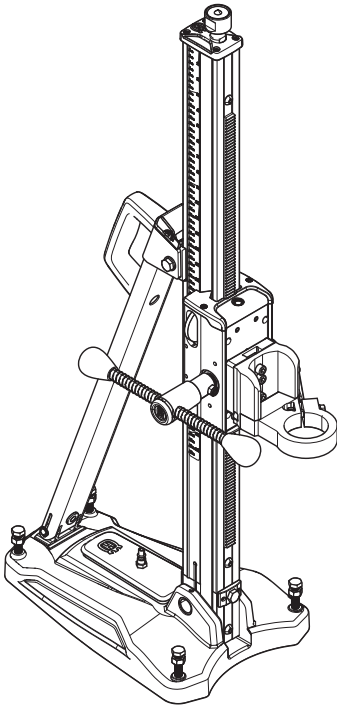
- La base sirve para utilizar el taladro en techos, paredes y suelos.
- La placa base es de aluminio, por lo que es muy ligera. Tiene integrada una placa de vacío.
- La columna puede inclinarse 0-60°.
- La base del taladro está equipada con una placa de conexión rápida para el motor del taladro.
- El conjunto del eje con ruedas puede desmontarse.
- La transmisión de la caja de alimentación puede ajustarse. El valor máximo es 2,25:1 y el mínimo 1:1.
- La palanca de alimentación puede utilizarse para ajustar los tornillos reguladores de la placa de apoyo y fijar la inclinación deseada de la columna.

Accesorios

- Collar para adaptarse al soporte de montaje rápido
- Bomba de vacío VP 200

PRESENTACIÓN

DS250 Single speed

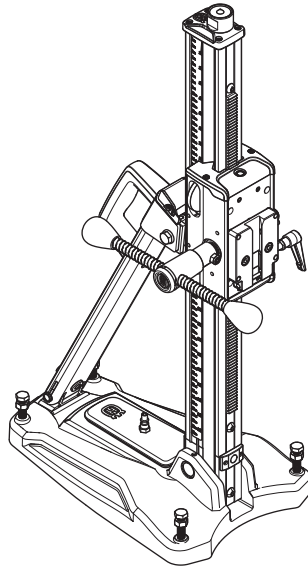


- La base sirve para utilizar el taladro en techos, paredes y suelos.
- La placa base es de aluminio, por lo que es muy ligera. Tiene integrada una placa de vacío.
- La columna puede inclinarse 0-60°.
- El soporte de taladro está equipado con un soporte de montaje rápido y un collar.
- La palanca de alimentación puede utilizarse para ajustar los tornillos reguladores de la placa de apoyo y fijar la inclinación deseada de la columna.

Accesorios

- Conjunto de eje con ruedas
- Bomba de vacío VP 200

DS250 Single speed short

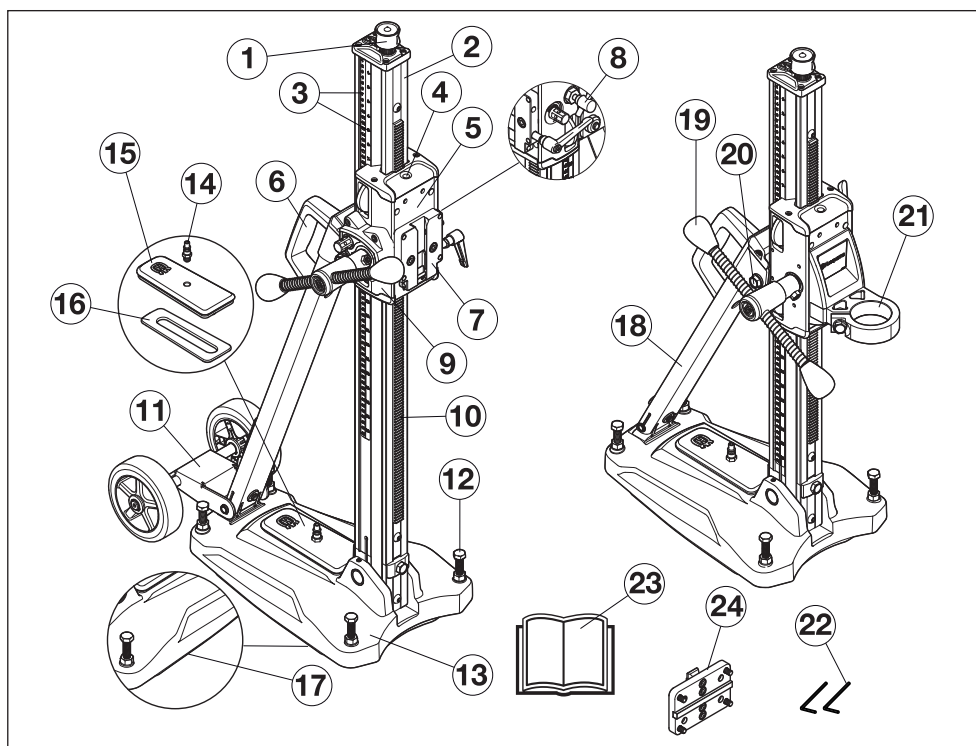


- La base sirve para utilizar el taladro en techos, paredes y suelos.
- La placa base es de aluminio, por lo que es muy ligera. Tiene integrada una placa de vacío.
- La columna puede inclinarse 0-60°.
- El soporte de taladro está equipado con un soporte de montaje rápido.
- La palanca de alimentación puede utilizarse para ajustar los tornillos reguladores de la placa de apoyo y fijar la inclinación deseada de la columna.

Accesorios

- Conjunto de eje con ruedas
- Bomba de vacío VP 200

¿QUÉ ES QUÉ?



Componentes del soporte

- | | |
|--|---|
| 1 Tornillo de compresión | 13 Placa base con función de vacío integrada |
| 2 Columna de perforación | 14 Acoplamiento rápido para presión de vacío |
| 3 Profundidad y escala de inclinación | 15 Cubierta de vacío |
| 4 Indicador de nivel vertical y horizontal | 16 Junta, cubierta de vacío |
| 5 Caja de alimentación | 17 Junta, succión de vacío |
| 6 Mango de transporte | 18 Soporte en ángulo |
| 7 Abrazadera de bloqueo (montaje rápido) | 19 Palanca de alimentación |
| 8 Bloqueo de la caja de alimentación | 20 Tornillo de fijación, columna de perforación inclinada |
| 9 Caja de engranajes | 21 Collar |
| 10 Cremallera | 22 Llave Allen (3 mm, 4 mm) |
| 11 Conjunto de eje con ruedas (extraíble) | 23 Manual de instrucciones |
| 12 Tornillos de ajuste | 24 Placa de montaje |

Generalidades



¡ATENCIÓN! Nunca utilice una máquina que tenga un equipo de seguridad defectuoso. Efectúe el control y mantenimiento del equipo de seguridad de la máquina como se describió en este capítulo. Si su máquina no pasa todos los controles, entréguela a un taller de servicio para su reparación.

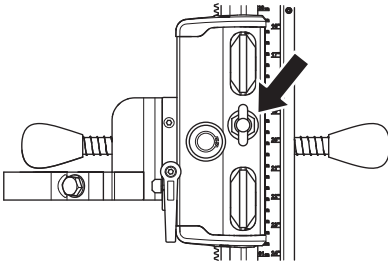
En este capítulo se describen los componentes de seguridad de la máquina, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo.

Bloqueo de la caja de alimentación

El bloqueo del carro se utiliza al sustituir la broca y montar el motor de la perforadora. El bloqueo está formado por una manija que fija el carro de la columna de perforación.

Inspección del bloqueo del carro

- Gire la manija para bloquearla.



- Compruebe manualmente que el carro esté fijado a la columna de perforación.

FUNCIONAMIENTO

Pasos previos al uso de un soporte nuevo

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.
- Esta máquina está diseñada para y destinada a la perforación de hormigón, ladrillo y diferentes materiales pedregosos. Cualquier otra aplicación es errónea.
- La máquina está destinada al uso por operadores experimentados, en aplicaciones industriales.
- Mantener bien ordenado el lugar de trabajo. El desorden comporta riesgo de accidentes.
- Lea también el manual de instrucciones entregado junto con el motor de la perforadora y verifique que es compatible con este soporte.

Emplee siempre el sentido común

Es imposible abarcar todas las situaciones en las que puede encontrarse. Utilice siempre el equipo con cuidado y sentido común. Evite todas aquellas situaciones que considere que sobrepasan sus capacidades. Si, después de leer estas instrucciones, no está seguro del procedimiento que debe seguir, consulte a un experto antes de utilizar el equipo.

No dude en ponerse en contacto con su distribuidor si tiene preguntas acerca del uso de la máquina. Estaremos encantados de poder aconsejarle y ayudarle a utilizar la máquina de manera eficaz y segura.

Dirijase a su distribuidor de Husqvarna para que revise la máquina regularmente y para que realice ajustes y reparaciones básicas.

Toda la información y todos los datos contenidos en este manual de instrucciones son vigentes en la fecha de impresión del manual.



¡ATENCIÓN! No está permitido modificar el diseño original de la máquina, por ningún motivo, sin la autorización del fabricante. Utilice siempre accesorios originales. Las modificaciones y/o el uso de accesorios no autorizados comportan riesgo de daños personales graves y peligro de muerte para el usuario y otras personas.

Equipo de protección

Generalidades

No use nunca una máquina si no tiene posibilidad de pedir auxilio si se produce un accidente.

Equipo de protección personal

Para trabajar con la máquina debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.



¡ATENCIÓN! El uso de productos que cortan, pulen, taladran, alisan o forman materiales puede generar polvo y vapores que pueden contener sustancias químicas dañinas. Averiguar la composición del material con que se trabaja y usar una máscara respiratoria adecuada.



¡ATENCIÓN! La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Por consiguiente, use siempre protectores auriculares homologados. Cuando use protección auditiva preste siempre atención a las señales o llamados de advertencia. Sáquese siempre la protección auditiva inmediatamente después de parar el motor.



¡ATENCIÓN! Existe siempre riesgo de accidentes por apriete al trabajar con aparatos con piezas móviles. Usar guantes protectores para evitar lesiones.

Utilice siempre:

- Casco protector
- Protectores auriculares
- Gafas protectoras o visor
- Máscara respiratoria
- Guantes resistentes de agarre seguro.
- Prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan una libertad de movimientos total.
- Botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios.

Tener en cuenta que las ropas, el pelo largo y las joyas pueden atascarse en piezas móviles.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones generales de seguridad



¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Si se hace caso omiso de las advertencias e instrucciones pueden provocarse accidentes graves o incluso la muerte del operario o de terceros.

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.
- Las personas y los animales pueden distraer y hacer perder el control de la máquina. Por consiguiente, el operador debe estar siempre concentrado en su trabajo.
- No trabaje en condiciones atmosféricas desfavorables como niebla, lluvia intensa, tempestad, frío intenso, etc. Trabajar con mal tiempo es cansador y puede crear condiciones peligrosas, por ejemplo suelo resbaladizo.
- Antes de comenzar a trabajar con la máquina, controle siempre que el lugar esté libre y que los pies estén bien afirmados al terreno. Controle posibles obstáculos en caso de movimientos repentinos. Asegúrese de que no haya elementos que puedan caer y provocar daños al trabajar con la máquina.
- Controle siempre la parte posterior de la superficie en la que sale la broca al penetrar. Impedir el acceso cercando la zona de trabajo y procurar que no haya riesgo de daños personales o materiales.

Seguridad personal



¡ATENCIÓN! Existe siempre riesgo de accidentes por apriete al trabajar con aparatos con piezas móviles. Use siempre guantes protectores.

- Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título "Equipo de protección personal".
- Nunca utilice la máquina si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectarle la vista, su capacidad de discernimiento o el control del cuerpo.
- Nunca deje que terceros utilicen la máquina sin asegurarse primero de que hayan entendido el contenido de este manual de instrucciones.
- Tener en cuenta que las ropas, el pelo largo y las joyas pueden atascarse en piezas móviles.
- Un operador nunca debe trabajar solo; siempre debe haber otra(s) persona(s) cerca. Así, además de tener ayuda para montar la máquina, también puede recibirse asistencia en caso de accidente.

Uso y cuidado

- No utilice nunca una máquina defectuosa. Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento y servicio de este manual. Algunas medidas de mantenimiento y servicio deben ser efectuadas por especialistas formados y cualificados. Consulte las instrucciones del apartado Mantenimiento.
- No utilice nunca una máquina que haya sido modificada de modo que ya no coincida con la configuración original.
- Mantener todas las piezas en perfecto estado y comprobar que todos los elementos de fijación estén bien apretados.

Transporte y almacenamiento

- Guarde el equipo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños y las personas no autorizadas.
- Guardar la taladradora y el soporte en un lugar seco y con temperatura sobre cero.

Advertencias generales de seguridad sobre el soporte de trabajo



¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No atender a estas advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

AVISO Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta.

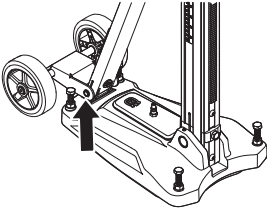
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y / o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste o cambiar accesorios.** Un arranque accidental de la herramienta eléctrica puede ser causa de accidentes.
- **Monte el soporte de trabajo antes que la herramienta.** Un montaje adecuado es importante para evitar riesgos de hundimiento.
- **Fije de manera segura la herramienta eléctrica al soporte de trabajo antes de su uso.** Realice el cambio de herramienta eléctrica en el soporte con sumo cuidado.
- **Coloque el soporte en una superficie resistente, plana y nivelada.** Cuando el soporte de trabajo se mueve o balancea, la herramienta eléctrica o de trabajo no puede manejarse de manera segura y controlada.
- **No sobrecargue el soporte de trabajo ni lo utilice como escalera o andamio.** Sobrecargar o subirse al soporte de trabajo puede suponer una carga excesiva para el dispositivo y es probable que no resista el peso.

Este soporte está destinado para su uso con máquinas DM de Husqvarna. Utilice únicamente herramientas eléctricas diseñadas para este soporte.

MONTAJE

Instalación del conjunto del eje con ruedas

- Monte el conjunto de eje con ruedas en la columna de soporte.
- Monte el conjunto de eje en el soporte de la parte trasera de la placa base y apriete los tornillos.



Sujeción de la base

Hay tres maneras de sujetar la base:

- Sujetarla con la placa de vacío
- Sujetarla con un extensor o un anclaje
- Sujetarla con una varilla roscada, una arandela y una tuerca de seguridad

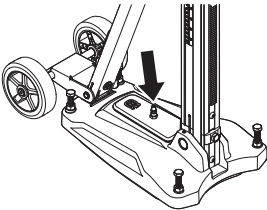
Sujetarla con la placa de vacío



¡ATENCIÓN! La placa de vacío no se debe utilizar para taladrar techos o paredes. El uso incorrecto o negligente puede ocasionar daños graves, e incluso mortales.

Si se utiliza la placa de vacío, compruebe que la superficie de apoyo no es porosa ni se suelta. Comprobar que la bomba de vacío tiene capacidad para fijar por aspiración la placa de vacío.

- Monte la junta de vacío en la placa base.
- Conecte la bomba de vacío al acoplamiento rápido para la presión de vacío de la placa base.



- Coloque la placa inferior en la posición deseada.
- Encienda la bomba de vacío. Deberá alcanzarse una presión mínima de 635 mm Hg (25 in Hg) para sellar adecuadamente la placa base sobre la superficie.

Sujetarla con un extensor o un anclaje

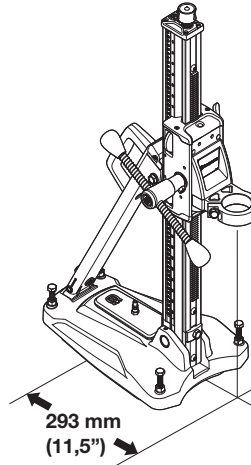


¡IMPORTANTE! Cuando se trabaje con el taladro en un techo, debe utilizarse únicamente un extensor o anclaje adecuados para superficies expuestas a la fuerza de tracción.

Utilice únicamente un extensor o anclaje adecuado para la aplicación actual.

DS150

- Realice un orificio para el extensor / anclaje a una distancia de 293 mm (11,5 in) del centro del orificio.

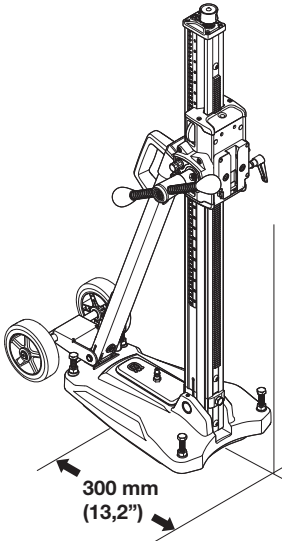


- Atornille bien la placa base. Comprobar cuidadosamente que el expansor está bien fijado.
- La placa inferior puede ajustarse a la superficie mediante los tornillos de ajuste. Utilice la palanca de alimentación.

MONTAJE

DS250, DS250 Single speed, DS250 Single speed short

- Taladre un orificio para el extensor / anclaje a una distancia de 300 mm (11,8 in) del centro del orificio. La distancia de 300 mm (11,8 in) se aplica al soporte de montaje rápido con acoplamiento rápido para DM220. Con un collar, la distancia es de 320 mm (12,6 in).



- Atornille bien la placa base. Comprobar cuidadosamente que el expansor está bien fijado.
- La placa inferior puede ajustarse a la superficie mediante los tornillos de ajuste. Utilice la palanca de alimentación.

Sujetarla con una varilla roscada, una arandela y una tuerca de seguridad

Si la superficie de montaje no es adecuada para utilizar el taladro en techos o paredes, la placa base puede sujetarse mediante una varilla roscada, que se montará en la parte posterior con una arandela y una contratuerca.

Montaje del motor de la perforadora



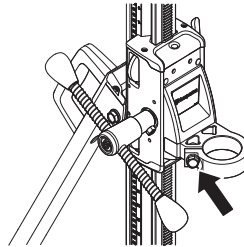
¡IMPORTANTE! Desenchufe siempre el enchufe antes de efectuar trabajos de limpieza, mantenimiento o montaje de la máquina.

- Retire siempre la broca antes de montar o desmontar el motor.
- Cierre el bloqueo de la caja de alimentación.

Montaje del collar

DS150

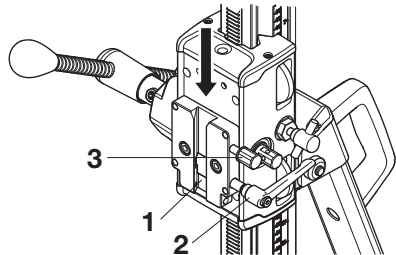
- Ajuste el eje del taladro al collar. Utilice la palanca de alimentación.



Montaje del soporte de montaje rápido

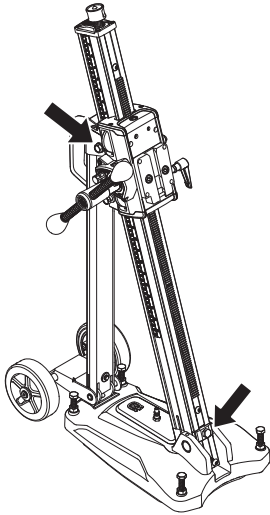
DS250, DS250 Single speed, DS250 Single speed short

- Coloque el montaje rápido del motor de la perforadora en el surco de la abrazadera de bloqueo. Asegúrese de presionar el soporte rápido hasta la parte inferior (1) del raíl en el enganche de cierre.
- Sujételo con la empuñadura de bloqueo (2).



Utilice el tornillo de seguridad superior (3) sólo con DMS 240.

Ajuste de la inclinación de la columna



Afloje los tornillos de seguridad de la inclinación de la columna y ajuste como desee el ángulo de inclinación del taladro. Apriete los tornillos de seguridad. Utilice la palanca de alimentación. La columna puede inclinarse 0-60°.

El indicador de ángulo permite un ajuste aproximado. Si necesita una mayor precisión, deberá utilizar métodos de medición alternativos.

Perforación en techos



¡ATENCIÓN! Utilizar un colector de agua para impedir que entre agua en la máquina. La máquina debe cubrirse con un plástico o similar para impedir que entre agua en ella, pero no deben taparse las bocas de entrada y salida de aire.

MANTENIMIENTO

Mantenimiento del soporte



¡ATENCIÓN! El control y/o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.

La vida útil de la máquina se alarga considerablemente si se utiliza, cuida y mantiene correctamente.

Limpieza y lubricación



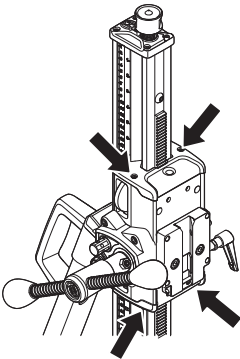
¡IMPORTANTE! Desmontar el motor de taladradora.

- Para obtener un funcionamiento óptimo es muy importante mantener el soporte limpio y en orden.
- Se recomienda limpiar el soporte con lavado a alta presión y secarlo.
- Aceitar todas las piezas móviles del soporte. Usar grasa para prevenir la corrosión de las superficies de contacto.

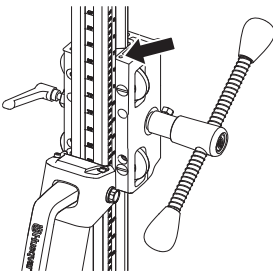
Ajuste de la caja de alimentación

Si queda un espacio entre la columna y la caja de alimentación, deberá ajustar la caja.

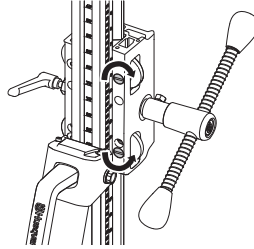
- Retire las cubiertas de transporte superior e inferior de plástico.



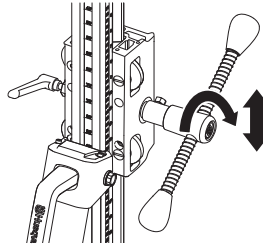
- Afloje los tornillos de ajuste que sujetan los ejes del rodillo guía.



- Comience por el rodillo guía superior. Utilice un destornillador de cabeza plana y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para que el rodillo se aproxime a la columna.
- Apriete el tornillo de ajuste que bloquea el rodillo guía.
- Ajuste el rodillo inferior girando el destornillador en sentido contrario al de las agujas del reloj para que el rodillo se aproxime a la columna.



- Apriete el tornillo de ajuste que bloquea el rodillo guía.
- Utilice la palanca de la caja de alimentación para comprobar si esta se mueve suavemente por la columna. Si no es así, vuelva a ajustar los rodillos.



- Coloque las cubiertas de transporte superior e inferior de plástico.

Reparaciones



¡IMPORTANTE! Las reparaciones de todo tipo deben ser efectuadas por técnicos autorizados, únicamente. De este modo se evita someter a los operadores a grandes riesgos.

Mantenimiento diario

- 1 Compruebe que los tornillos y las tuercas estén apretados.
- 2 Limpie la parte exterior de la máquina.
- 3 Compruebe que el cigüeñal de la caja de alimentación se mueve sin ofrecer resistencia.
- 4 Compruebe que los engranajes se mueven fácilmente y sin hacer ruido.
- 5 Compruebe que la columna no está dañada ni gastada.
- 6 Compruebe que la caja de alimentación se mueve fácilmente y no rebota en la columna de la base.

DATOS TECNICOS

Dimensiones	DS150	DS250	DS250 Single speed	DS250 Single speed short
Altura, mm/pulgadas	862/33,9	1052/41,4	1052/41,4	862/33,9
Anchura, mm/pulgadas	266/10,5	266/10,5	266/10,5	266/10,5
Profundidad, mm / in	522/20,6	545/21,5	545/21,5	545/21,5
Peso, kg/lb	14/30,9	17/37,5	16/35,3	15/38
Carrera, mm/pulgadas	495/19,5	686/27	686/27	495/19,5
Diámetro máximo de perforación, mm/pulgadas	150/6	250/10	150/6 (collar) 250/10 (montaje rápido)	250/10
Inclinación de la columna	0-60°	0-60°	0-60°	0-60°
Carga máxima, kg/lb	50/110	50/110	50/110	50/110

Declaración CE de conformidad

(Rige sólo para Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, teléfono +46-36-146500, declara bajo su exclusiva responsabilidad que los soportes **Husqvarna DS150, DS250, DS250 Single speed y DS250 Single speed short**, a partir de los números de serie del año 2014 (el año se indica claramente en texto plano en la placa de modelo, junto con el número de serie), cumple con las disposiciones de las Directivas del Consejo:

- **2006/42/CE** «relativa a máquinas» del 17 de mayo de 2006.

Se han aplicado las siguientes normas:

SS-EN12348+A1:2009

Gotemburgo, 13 de enero de 2014



Helena Grubb

Vicepresidente, maquinaria para la construcción Husqvarna AB

(Presentante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica.)

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos na máquina

ATENÇÃO! A máquina, se for usada de forma indevida ou incorrecta, pode ser perigosa, causando sérios ferimentos ou mesmo a morte do utente ou outras pessoas.



Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.



Os restantes símbolos e autocolantes existentes na máquina dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Explicação dos níveis de advertência

As advertências são classificadas em três níveis.

ATENÇÃO!



ATENÇÃO! Utilizado no caso de existir risco de ferimento grave ou morte para o operador ou de danos nas zonas envolventes, se não forem seguidas as instruções do manual.

CUIDADO!



CUIDADO! Utilizado no caso de existir risco de ferimento para o operador ou de danos nas proximidades, se não forem seguidas as instruções do manual.

ATENÇÃO!

ATENÇÃO! Utilizado se existir risco de danos para os materiais ou para a máquina, se não forem seguidas as instruções do manual.

ÍNDICE

Índice

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos na máquina	30
Explicação dos níveis de advertência	30

ÍNDICE

Índice	31
--------------	----

APRESENTAÇÃO

Prezado cliente!	32
Design e características	32
Suportes de perfuração	33

COMO SE CHAMA?

Como se chama no suporte?	35
---------------------------------	----

EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA DA MÁQUINA

Noções gerais	36
Fecho da caixa de alimentação	36

OPERAÇÃO

Passos a tomar antes de utilizar uma nova base .	37
Equipamento de protecção	37
Instruções gerais de segurança	38
Avisos gerais de segurança do suporte de trabalho	38

MONTAGEM

Monte o conjunto de rodas.	39
Fixe o suporte	39
Montagem do motor de perfuração	40
Regule a inclinação da coluna	41
Perfuração em tectos	41

MANUTENÇÃO

Manutenção do suporte	42
-----------------------------	----

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Certificado CE de conformidade	43
--------------------------------------	----

Prezado cliente!

Muito obrigado por escolher um produto Husqvarna! Esperamos que ficará satisfeito com a sua nova máquina e que ela o acompanhará durante muito tempo. A compra de qualquer dos nossos produtos dá-lhe acesso a ajuda profissional, incluindo reparações e assistência técnica. Se não tiver adquirido a sua máquina num dos nossos revendedores autorizados, pergunte onde fica a oficina especializada mais próxima.

Este manual tem um grande valor. Certifique-se de que este manual se encontra sempre à mão no local de trabalho. Seguindo o seu conteúdo (utilização, assistência técnica, manutenção, etc) aumentará consideravelmente a vida útil da máquina bem como o preço de venda em segunda mão da mesma. Se vender a sua máquina, entregue as instruções de utilização ao novo proprietário.

Mais de 300 anos de inovação

A Husqvarna, empresa baseada na Suécia, tem como base uma tradição que remonta a 1689, quando o rei sueco Karl XI mandou construir uma fábrica para fabricar mosquetes. Na época, estabeleceram-se as fundações para o desenvolvimento de capacidades relacionadas com a engenharia que se encontra por detrás de alguns dos produtos mais conhecidos do mundo, tais como armas de caça, bicicletas, motociclos, aparelhos domésticos, máquinas de costura e ferramentas para uso em exteriores.

A Husqvarna é a líder global em ferramentas motorizadas para uso em exteriores, tais como em silvicultura, manutenção de jardins e parques, cuidados da relva, bem como na área do equipamento de corte e ferramentas de diamante para a construção e a indústria de extracção e transformação de pedra.

Responsabilidade do proprietário

É da responsabilidade do proprietário/entidade empregadora que o operador tenha conhecimento suficiente sobre como utilizar a máquina em segurança. Os supervisores e os operadores devem ter lido e compreendido o Manual do Operador. Devem conhecer:

- As instruções de segurança da máquina.
- As diversas aplicações da máquina e as suas limitações.
- O modo como a máquina deve ser utilizada e mantida.

A legislação nacional poderá regular a utilização desta máquina. Informe-se da legislação aplicável no seu local de trabalho antes de utilizar esta máquina.

Ressalvas do fabricante

No seguimento da publicação deste manual, a Husqvarna poderá emitir informações adicionais para garantir uma operação segura deste produto. O proprietário tem o dever de se manter actualizado quanto aos métodos de operação mais seguros.

Husqvarna AB efectua o desenvolvimento contínuo dos seus produtos, reservando-se o direito de introduzir modificações referentes, entre outros, ao aspecto e forma dos mesmos sem aviso prévio.

Para obter informação e assistência, contacte-nos através do nosso website: www.usa.husqvarna.com

Design e características

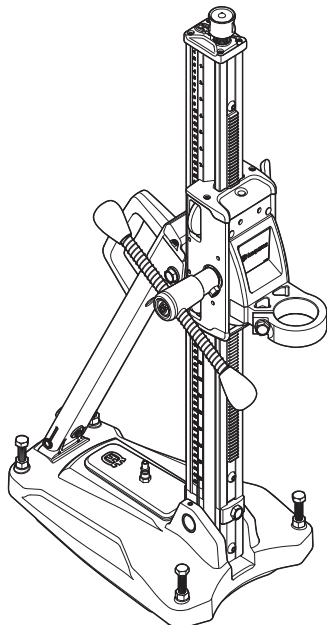
Os nossos valores, tais como a elevada performance, fiabilidade, tecnologia inovadora, soluções técnicas avançadas e o cuidado do ambiente, distinguem os produtos Husqvarna. Para garantir uma operação segura deste produto, o operador deverá ler atentamente este manual. Consulte o seu concessionário ou contacte a Husqvarna, caso necessite de informações adicionais.

Algumas das características únicas dos nossos produtos encontram-se descritas em baixo.

APRESENTAÇÃO

Suportes de perfuração

DS150

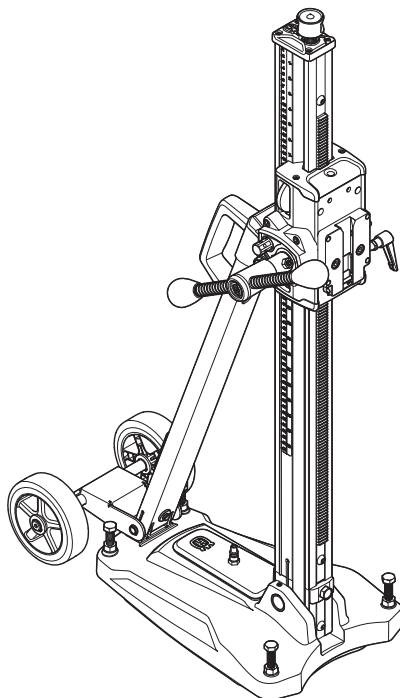


- O suporte destina-se a perfurações em tectos, paredes e pavimentos.
- A placa de base é fabricada em alumínio, o que a torna muito leve. Tem uma placa de aspiração integrada.
- A coluna pode ser inclinada entre 0-60°.
- O suporte vem equipado com um colar.
- A manivela de alimentação pode ser usada para soltar e apertar o colar, ajustar os parafusos de ajuste na placa de base e ajustar o ângulo da coluna.

Acessórios

- Caixa da engrenagem
- Conjunto de rodas
- Bomba de vácuo VP 200

DS250



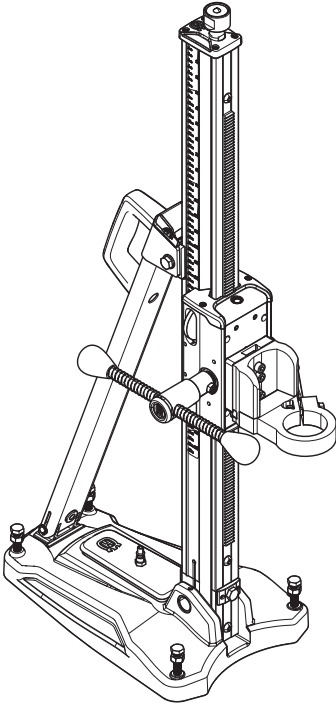
- O suporte destina-se a perfurações em tectos, paredes e pavimentos.
- A placa de base é fabricada em alumínio, o que a torna muito leve. Tem uma placa de aspiração integrada.
- A coluna pode ser inclinada entre 0-60°.
- O suporte do perfurador vem equipado com uma placa de montagem rápida para o motor do perfurador.
- O conjunto de rodas é desmontável.
- A transmissão da caixa de alimentação é ajustável. A regulação mais alta proporciona 2,25:1 e a mais baixa 1:1.
- A alavanca de alimentação pode ser utilizada para ajustar os parafusos de regulação da base e para definir a inclinação desejada da coluna.

Acessórios

- Colar para ajustar a barra de montagem rápida
- Bomba de vácuo VP 200

APRESENTAÇÃO

DS250 Single speed

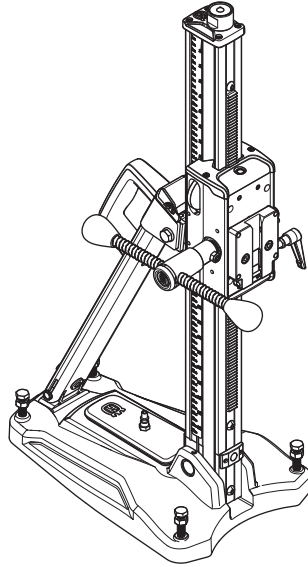


- O suporte destina-se a perfurações em tectos, paredes e pavimentos.
- A placa de base é fabricada em alumínio, o que a torna muito leve. Tem uma placa de aspiração integrada.
- A coluna pode ser inclinada entre 0-60°.
- O suporte do perfurador está equipado com uma barra de montagem rápida e um colar.
- A alavanca de alimentação pode ser utilizada para ajustar os parafusos de regulação da base e para definir a inclinação desejada da coluna.

Accessórios

- Conjunto de rodas
- Bomba de vácuo VP 200

DS250 Single speed short

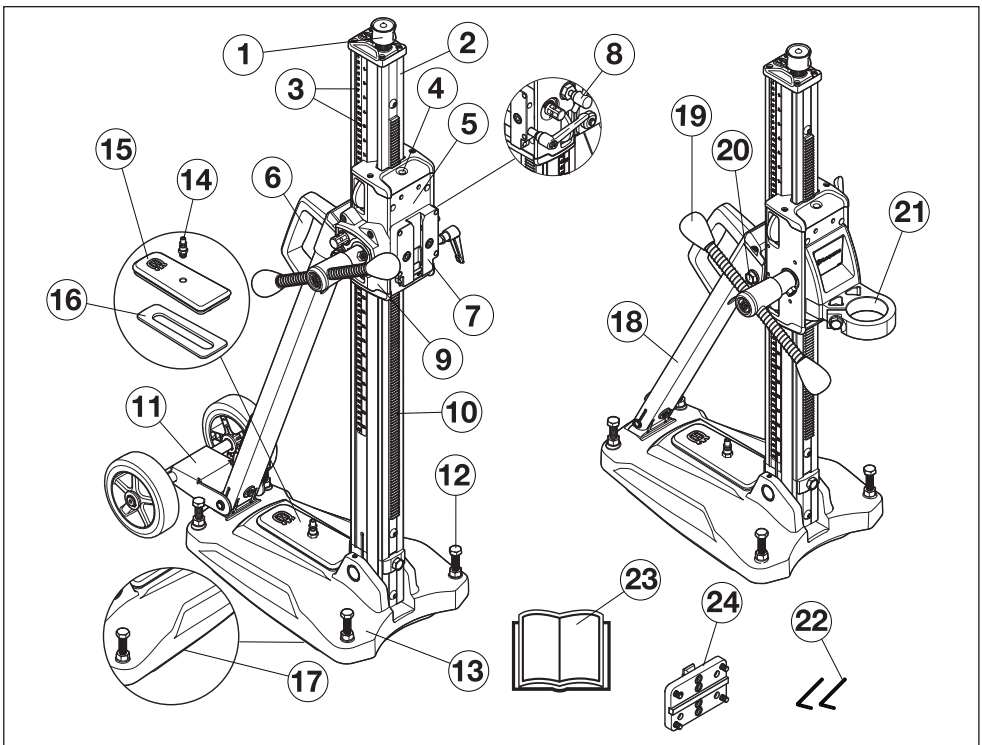


- O suporte destina-se a perfurações em tectos, paredes e pavimentos.
- A placa de base é fabricada em alumínio, o que a torna muito leve. Tem uma placa de aspiração integrada.
- A coluna pode ser inclinada entre 0-60°.
- O suporte do perfurador está equipado com uma barra de montagem rápida.
- A alavanca de alimentação pode ser utilizada para ajustar os parafusos de regulação da base e para definir a inclinação desejada da coluna.

Accessórios

- Conjunto de rodas
- Bomba de vácuo VP 200

COMO SE CHAMA?



Como se chama no suporte?

- | | |
|--|--|
| 1 Parafuso de engate | 13 Placa de base com função de vácuo integrada |
| 2 Coluna de perfuração | 14 Ligação rápida para pressão de vácuo |
| 3 Escala de profundidade e inclinação | 15 Cobertura de vácuo |
| 4 Indicador de nível vertical e horizontal | 16 Junta, cobertura de vácuo |
| 5 Caixa de alimentação | 17 Junta, sucção para o vácuo |
| 6 Punho de transporte | 18 Suporte angular |
| 7 Cavilhão de fixação (montagem rápida) | 19 Alavanca de alimentação |
| 8 Fecho da caixa de alimentação | 20 Parafuso de fixação, coluna de perfuração angular |
| 9 Caixa da engrenagem | 21 Colar |
| 10 Cremalheira | 22 Chave sextavada (3 mm, 4 mm) |
| 11 Conjunto de rodas (amovível) | 23 Instruções para o uso |
| 12 Parafusos de regulação | 24 Placa de montagem |

EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA DA MÁQUINA

Noções gerais



ATENÇÃO! Nunca use uma máquina com equipamento de segurança defeituoso. O equipamento de segurança da máquina deverá ser controlado e a sua manutenção feita conforme se descreve nesta secção. Se a sua máquina não satisfizer a algum desses controlos, deverá ser enviada a uma oficina autorizada para reparação.

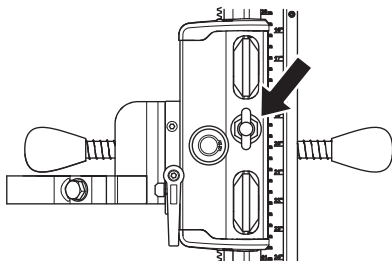
Nesta secção esclarecem-se quais são as peças de segurança da máquina, que função desempenham e ainda como efectuar o controlo e a manutenção para se certificar da sua operacionalidade.

Fecho da caixa de alimentação

O bloqueio da carruagem é utilizado quando se substitui a broca ou na montagem do motor da broca. O bloqueio consiste num manípulo que bloqueia a carruagem da coluna da broca.

Inspecção do bloqueio de carruagem

- Rode o manípulo para o trancar.



- Verifique com a mão que a carruagem está bloqueada para a coluna da broca.

OPERAÇÃO

Passos a tomar antes de utilizar uma nova base

- Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.
- Esta máquina foi projectado para perfuração em betão, tijolo e diferentes tipos de agregados. Qualquer outra utilização é proibida.
- A máquina destina-se a ser usada por operadores experientes em aplicações industriais.
- Mantenha o local de trabalho ordenado. A desordem pode dar azo a acidentes.
- Leia também as instruções de utilização incluídas no motor da perfuradora e verifique que a sua performance é compatível com a base.

Use sempre o seu bom senso

Não é possível cobrir todas as situações possíveis que poderá enfrentar. Actue sempre com precaução e use de senso comum. Evite todas as situações que considere estarem para além das suas capacidades. Caso se sinta inseguro acerca dos procedimentos de operação depois de ler estas instruções, consulte um perito antes de prosseguir.

Não hesite em contactar o seu fornecedor, caso tenha quaisquer questões sobre a utilização desta máquina. Teremos todo o prazer em apoiá-lo e aconselhá-lo, bem como em ajudá-lo a utilizar a sua máquina de forma eficaz e segura.

Permita ao seu revendedor Husqvarna que verifique a sua máquina com regularidade e faça os ajustamentos e as reparações necessários.

Toda a informação e dados contidos nestas instruções para o uso eram válidos na data em que as instruções para o uso foram entregues para serem impressas.



ATENÇÃO! Em caso algum deverá a configuração original da máquina ser alterada sem autorização do fabricante. Use sempre acessórios genuínos. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem provocar sérias lesões ou perigo de vida para o utilizador ou outros.

Equipamento de protecção

Noções gerais

Nunca use uma máquina sem que possa pedir ajuda em caso de acidente.

Equipamento de protecção pessoal

Em quaisquer circunstâncias de utilização da máquina deve ser utilizado equipamento de protecção pessoal aprovado. O equipamento de protecção pessoal não elimina o risco de lesão mas reduz os seus efeitos em caso de acidente. Consulte o seu concessionário na escolha do equipamento.



ATENÇÃO! A utilização de produtos de corte, esmerilhamento, perfuração, polimento ou configuração de material, podem criar poeiras e vapores contendo químicos prejudiciais para a saúde. Informe-se sobre a composição do material com que trabalha e use uma máscara respiratória adequada.



ATENÇÃO! A exposição prolongada a ruídos pode provocar danos auditivos permanentes. Por isso, use sempre protectores acústicos aprovados. Esteja sempre atento a sinais de alarme ou avisos de viva voz quando usar protectores acústicos. Retire os protectores acústicos logo que o motor tenha parado.



ATENÇÃO! Ao trabalhar com produtos com peças móveis, há sempre o risco de esmagamento. Use luvas de trabalho para evitar ferimentos.

Use sempre:

- Capacete de protecção
- Protectores acústicos
- Óculos ou viseira de protecção
- Máscara respiratória
- Luvas fortes e de agarre seguro.
- Vestuário justo, forte e confortável que permita total liberdade de movimentos.
- Botas com biqueiras de aço e solas antideslizantes.
- Os primeiros socorros devem sempre estar à mão.

Tenha cuidado com peças de vestuário, cabelos compridos e adornos, dado que podem prender-se em componentes móveis.

OPERAÇÃO

Instruções gerais de segurança



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O desrespeito pelas advertências e instruções pode acarretar em sérias lesões ou perigo de vida para o usuário ou outros.

Segurança no local de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.
- Pessoas e animais podem distraí-lo de forma a perder o controlo sobre a máquina. Por isso, esteja sempre concentrado e atento à sua tarefa.
- Evite o uso em condições meteorológicas desfavoráveis. Por exemplo, em denso nevoeiro, chuva e vento fortes, frio intenso, etc. Trabalhar com mau tempo é cansativo e pode levar a situações perigosas, tais como ir para terreno escorregadio.
- Nunca inicie o trabalho com a máquina antes de certificar-se que o local de trabalho está desimpedido e que tenha um apoio seguro para os seus pés. Observe se há eventuais obstáculos caso necessite de deslocar-se inesperadamente. Assegure-se que não possa cair nenhum material, causando danos, enquanto estiver a trabalhar com a máquina.
- Inspeccione sempre o lado contrário da superfície aonde o trépano vai sair ao efectuar a perfuração. Vede e impeça o acesso à zona de trabalho e certifique-se de que não possam ocorrer acidentes pessoais nem danos materiais.

Segurança pessoal



ATENÇÃO! Ao trabalhar com produtos com peças móveis, há sempre o risco de esmagamento. Use sempre luvas de protecção.

- Use equipamento de protecção pessoal. Ver as instruções na secção "Equipamento de protecção pessoal".
- Nunca use a máquina se estiver cansado, se bebeu álcool ou se toma remédios que podem influir na sua visão, discernimento ou controlo sobre o corpo.
- Nunca permita que outra pessoa utilize a máquina sem estar certo de que a mesma entendeu o conteúdo do manual de instruções.
- Tenha cuidado com peças de vestuário, cabelos compridos e adornos, dado que podem prender-se em componentes móveis.
- Nunca trabalhe sozinho; trate sempre de ter alguém perto. Além de poder ter ajuda para montar a máquina, poderá ser socorrido na ocorrência de um acidente.

Utilização e manutenção

- Nunca use uma máquina defeituosa. Efectue as verificações de segurança e cumpra as instruções de manutenção e assistência técnica contidas neste manual. Alguns serviços de manutenção e de assistência técnica deverão ser executados por especialistas qualificados. Consulte as instruções na secção Manutenção.
- Nunca use uma máquina que foi modificada a ponto de não mais corresponder à construção original.
- Mantenha todas as peças em bom estado de funcionamento e certifique-se de que todos os elementos de fixação estão bem apertados.

Transporte e armazenagem

- Armazene o equipamento numa área que seja possível de trancar, de modo a mantê-lo fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
- Guarde a perfuradora e o suporte em sítio seco e protegido da geada.

Avisos gerais de segurança do suporte de trabalho



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A inobservância dos avisos e instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndio e/ou lesões graves.

ATENÇÃO! Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

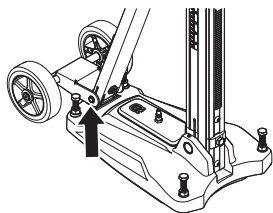
- **Desligue a ferramenta eléctrica da fonte de alimentação eléctrica e/ou de baterias antes de fazer qualquer ajuste, mudar acessórios** O arranque accidental da ferramenta eléctrica pode provocar acidentes..
- **Monte correctamente o suporte de trabalho antes de montar a ferramenta.** A montagem correcta é importante para evitar o risco de colapso.
- **Prenda firmemente a ferramenta eléctrica ao suporte de trabalho antes de a usar.** O deslocamento da ferramenta eléctrica no suporte de trabalho pode provocar perda de controlo.
- **Coloque o suporte de trabalho numa superfície sólida, plana e horizontal.** Se for possível mover ou balançar o suporte de trabalho, não será possível controlar de forma estável e segura a ferramenta eléctrica ou a peça.
- **Não sobrecarregue ou utilize o suporte de trabalho como escada ou andaime.** Ao sobrecarregar ou apoiar-se no suporte de trabalho pode fazer com que este se desequilibre e tombe.

Este suporte foi concebido para as máquinas DM da Husqvarna. Utilize apenas ferramentas eléctricas concebidas para este suporte.

MONTAGEM

Monte o conjunto de rodas.

- Coloque o conjunto da roda na carruagem da coluna.
- Coloque o conjunto da roda na barra na traseira da placa de base e aperte os parafusos.



Fixe o suporte

Existem três métodos para fixar o suporte.

- Fixar com a placa de vácuo
- Fixação com expansor e âncora
- Fixação com pino roscado, arruela e porca de fixação

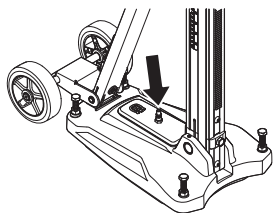
Fixar com a placa de vácuo



ATENÇÃO! A placa de aspiração nunca deve ser utilizada durante a perfuração de tectos ou paredes. O seu uso de forma negligente ou errada pode causar sérias lesões, até mesmo mortais.

Se utilizar a base de vácuo, certifique-se de que a superfície de suporte não é perfurada e que não se pode soltar. Certifique-se de que a bomba de vácuo tem capacidade suficiente para fixar a placa de vácuo por sucção.

- Aplique a junta de vácuo na placa de base.
- Ligue a bomba de vácuo à ligação rápida para pressão de vácuo na placa de base.



- Coloque a placa de base na posição pretendida.
- Ligue a bomba de vácuo. É necessário atingir uma pressão mínima de 635 mm Hg (25 pol Hg) para que a placa de base fique bem selada contra a superfície.

Fixação com expansor e âncora

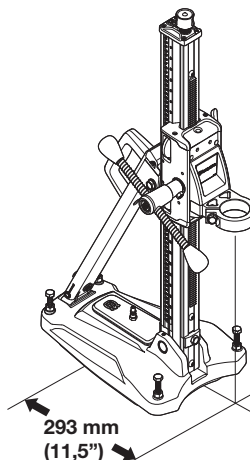


IMPORTANTE! Ao realizar perfurações em tectos, deve utilizar apenas o expansor ou a âncora adequados a superfícies expostas a forças tensoras.

Utilize apenas o expansor ou a âncora aprovados para a aplicação corrente.

DS150

- Faça um furo para o expansor/âncora a uma distância de 293 mm (11,5") do centro do furo.

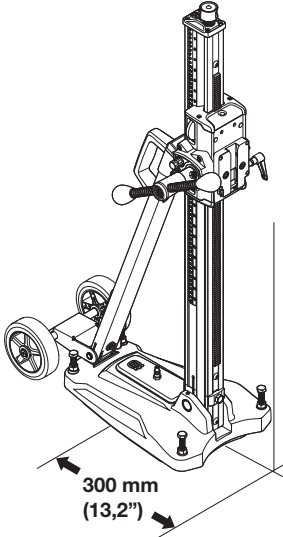


- Aparafuse bem a placa de base. Verifique minuciosamente se o expansor está correctamente fixo.
- A placa de base pode ser ajustada à superfície utilizando os parafusos de ajuste. Utilize a alavanca de alimentação.

MONTAGEM

DS250, DS250 Single speed, DS250 Single speed short

- Faça um furo para o expansor/âncora a uma distância de 300 mm (11,8") do centro do furo. A distância de 300 mm (11,8") aplica-se à barra de montagem rápida com encaixe rápido para uma DM220. Com o colar colocado, a distância é de 320 mm (12,6").



- Aparafuse bem a placa de base. Verifique minuciosamente se o expansor está correctamente fixo.
- A placa de base pode ser ajustada à superfície utilizando os parafusos de ajuste. Utilize a alavanca de alimentação.

Fixação com pino roscado, arruela e porca de fixação

Se a superfície de montagem for desadequada para perfurações em tectos ou paredes, a placa de base pode ser fixada com um pino roscado, montado na parte de trás com uma arruela e uma porca de fixação.

Montagem do motor de perfuração



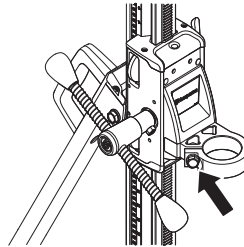
IMPORTANTE! Retire sempre a ficha da tomada de corrente antes de efectuar trabalhos de limpeza, manutenção ou montagem.

- Retire sempre a broca antes de montar ou desmontar o motor.
- Bloqueie o fecho da caixa de avanço.

Montagem do colar

DS150

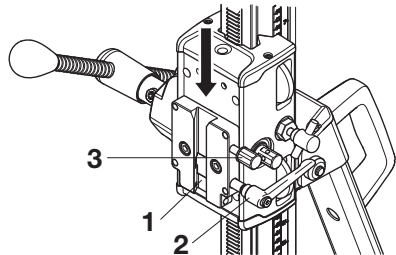
- Aperte o fuso da broca ao colar. Utilize a alavanca de alimentação.



Conjunto da barra de montagem rápida

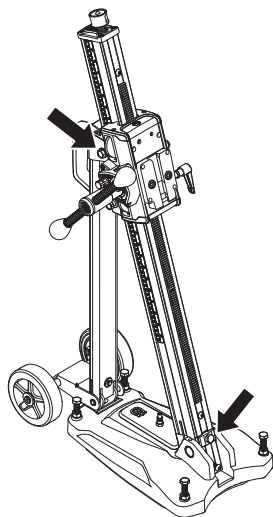
DS250, DS250 Single speed, DS250 Single speed short

- Monte o dispositivo de montagem rápida para o motor da broca na calha no cavilhão de fixação. Assegure-se de que o suporte de montagem rápida foi empurrado até ao fundo (1) do carril no clipe de fixação.
- Fixe com os punho de blocagem (2).



Use o parafuso de aperto superior (3) apenas juntamente com DMS 240.

Regule a inclinação da coluna



Solte os parafusos de fixação para inclinar a coluna e ajustar o ângulo pretendido de perfuração. Aperte os parafusos de fixação. Utilize a alavanca de alimentação. A coluna pode ser inclinada entre 0-60°.

O indicador do ângulo pode ser utilizado para um ajuste aproximado. Se for necessária mais precisão, deve utilizar outros métodos de medição.

Perfuração em tectos



ATENÇÃO! Use um colector de água para impedir que entre água na máquina. A máquina deve ser coberta com plástico para impedir que a água penetre na máquina, mas não cubra a entrada e a saída de ar.

MANUTENÇÃO

Manutenção do suporte



ATENÇÃO! A inspeção e/ou manutenção é efectuada com o motor desligado e com a ficha de retirada da tomada de corrente.

O período de vida útil da sua máquina aumenta consideravelmente se for usada, cuidada e mantida correctamente.

Limpeza e Lubrificação



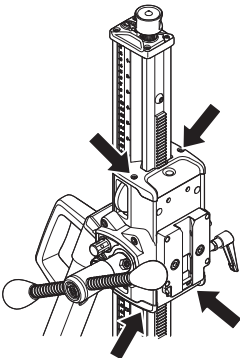
IMPORTANTE! Desmonte o motor de perfuração.

- É importante que o suporte de perfuração seja mantido limpo, de modo a manter a funcionalidade do mesmo.
- O suporte deve ser lavado com jacto de alta pressão e depois seco.
- Lubrifique as peças móveis do suporte. Use massa lubrificante para proteger as superfícies de contacto contra corrosão.

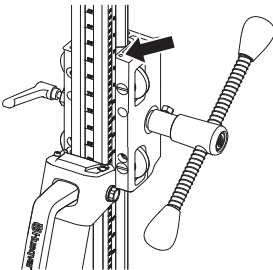
Ajustar a caixa de avanço

Se existir uma folga entre a coluna e a caixa de avanço, essa folga tem de ser ajustada.

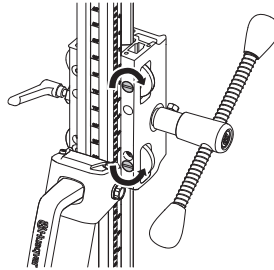
- Retire as coberturas plásticas superiores e inferiores do carro.



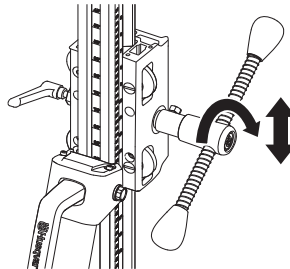
- Solte os parafusos de ajuste segurando os eixos das rodas guia.



- Comece pelo rolo-guia superior. Use uma chave de parafusos plana e rode no sentido dos ponteiros do relógio para aproximar o rolo da coluna.
- Aperte o parafuso de ajuste para fixar a roda guia.
- Ajuste o rolo inferior aparafusando no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para aproximar o rolo da coluna.



- Aperte o parafuso de ajuste para fixar a roda guia.
- Use a alavanca de avanço para ver se a caixa de avanço se move de uma forma suave ao longo da coluna. Se isso não acontecer, volte a ajustar os rolos.



- Coloque as coberturas plásticas superiores e inferiores do carro.

Reparações



IMPORTANTE! Todos os tipos de reparações só devem ser efectuados por reparadores autorizados. Isso é fundamental para evitar que os operadores sejam expostos a situações de grande risco.

Controle diário

- 1 Verifique se os parafusos e porcas estão apertados.
- 2 Limpe a máquina externamente.
- 3 Verifique se pode mover a manivela de avanço sem resistência.
- 4 Verifique se a engrenagem se move facilmente e não faz ruídos.
- 5 Verifique sinais de desgaste ou danos na coluna.
- 6 Verifique se pode mover a caixa de avanço facilmente e esta não bate na coluna do suporte.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Dimensões	DS150	DS250	DS250 Single speed	DS250 Single speed short
Altura, mm/polegadas	862/33,9	1052/41,4	1052/41,4	862/33,9
Largura, mm/polegadas	266/10,5	266/10,5	266/10,5	266/10,5
Profundidade, mm/polegadas	522/20,6	545/21,5	545/21,5	545/21,5
Peso, kg/lb	14/30,9	17/37,5	16/35,3	15/38
Curso do pistão, mm/polegadas	495/19,5	686/27	686/27	495/19,5
Diâmetro máximo de perfuração, mm/polegadas	150/6	250/10	150/6 (colar) 250/10 (montagem rápida)	250/10
A angulação da coluna	0-60°	0-60°	0-60°	0-60°
Carga máxima, Kg/lb	50/110	50/110	50/110	50/110

Certificado CE de conformidade

(Válido unicamente na Europa)

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500, declara sob sua inteira responsabilidade que as bases **Husqvarna DS150, DS250, DS250 Single speed e DS250 Single speed short**, com números de série de 2014 e mais recentes (o ano está claramente indicado em texto simples na etiqueta de tipo, em conjunto com o número de série subsequente), cumprem as disposições constantes na DIRETIVA do CONSELHO:

- de 17 de Maio de 2006 "referente a máquinas" **2006/42/CE**.

Foram respeitadas as normas seguintes:

SS-EN12348+A1:2009

Gotemburgo, 13 de Janeiro de 2014



Helena Grubb

Vice-presidente, equipamento de construção Husqvarna AB

(Representante autorizado da Husqvarna AB e responsável pela documentação técnica.)

Σύμβολα πάνω στο μηχάνημα

ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το μηχάνημα μπορεί να γίνει ηπικίνδυνο. Η απρόσεχτη ή λανθασμένη χρήση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό του χειριστή ή άλλων ατόμων.

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και κατανοήστε το περιεχόμενό πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Τα υπόλοιπα σύμβολα/ηπιγραφές του μηχανήματος αναφέρονται στη ειδική απαίτησης για ηκπλήρωση προδιαγραφών έγκρισης στη ορισμένη αγοράς.



Ηπιξήγηση ηπιπέδων προηδοποίησης

Οι προηδοποιήσεις διακρίνονται στη τρία ηπίτηδα.

ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ!



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή πρόκλησης ζημίας στον ηξοπλισμό και τον ηπιριβάλλοντα χώρο, εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες που παρέχονται στο ηγχιριδίδιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χειριστή ή πρόκλησης ζημίας στον ηξοπλισμό και τον ηπιριβάλλοντα χώρο, εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες που παρέχονται στο ηγχιριδίδιο.

ΣΗΜΗΙΩΣΗ!

ΣΗΜΗΙΩΣΗ! Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος βλάβης στα υλικά ή το μηχάνημα, εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες που παρέχονται στο ηγχιριδίδιο.

Περιεχόμενα

ΗΠΗΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Σύμβολα πάνω στο μηχάνημα 44

Ηπηξηγήση ηπιπέδων προηδοποίησης 44

ΠΗΡΙΗΧΟΜΗΝΑ

Περιεχόμενα 45

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Αγαπητέ πηλάτη! 46

Σχεδιασμός και λειτουργίεσ 46

Bgr;άσεισ τρυπανιώ 47

ΤΙ ΗΙΝΑΙ ΤΙ;

Τι είναι τι στη βάση; 49

ΗΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΞΦΑΛΗΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Γηνικά 50

Ασφάληια μηχανισμού τροφοδότσησ 50

ΛΗΤΟΥΡΓΙΑ

Διαδικασία πριν από τη χρήση νέου υποστηρίγματος 51

Προστατηυτικός ηξοπλισμός 51

Γηνικές οδηγήσ ασφάληιασ 52

Γηνικές προηδοποιήσησ ασφαλήςσ πάγκου ηργασίας 53

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Τοποθητήσθη το κιτ τροχών 54

Ασφαλίσθη τη βάση 54

Συναρμολόγηση του κινήτρηρα διάτρησησ 55

Ρυθμίσθη την κλίση της στήλησ 56

Διάτρηση οροφής 56

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συντήρηση της βάσης 57

ΤΗΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΗΙΑ

ΗΚ–Βηβαίωση συμφωνίας 58

Αγαπητέ ηγλάτη!

Σας ηχαριστούμε που ηηλέξατη ένα προϊόν της Husqvarna!

Ηηπίζουμη να μήνητη ικανοποιημένοι από το μηχανήμα σας και ότι θα γίνηι ο βοηθός σας που θα σας συνοδηύηι για μηγάλο χρονικό διάστημα. Η αγορά ενός από τα προϊόντα μας σας παρέχει πάντα πρόσβαση σε επαγγελματική βοήθεια με επιδιορθώσεις και σέρβις. Ηάν η αντιπροσωπεία που αγοράσατε το μηχανήμα δεν έχει εξουσιοδοτημένο συνεργείο, τότε ρωτήστε τους για το πλησιέστερο συνεργείο εξηπηρέτησης.

Ηηπίζουμη αυτό το ηγχηρίδιο χρήσης να σας φανηι ιδιαίτερα χρήσιμο. Βηβαιωθηίτη ότι το ηγχηρίδιο ηνίαι πάντα διαθέσιμο στο χώρο ηργασίας. Τηρώντας όσα αναφέρονται ση αυτό (χρήση, ηησικημή, συντήρηση, κλπ.) μπορηίτη αισθητά να ηημηκύνητη τη ζωή του καθώς και την ηηταπωλητική του αξία. Αν πουλήσητη το μηχανήμα σας, φρονίσητη να δώσητη στον νέο κάτοχο και το ηγχηρίδιο οδηγιών.

Πάνω από 300 χρόνια καινοτομίας

Η Husqvarna AB ηνίαι μία Σουηδική μη παράδοση που ανάγηται στο 1689, όταν ο Σουηδός Βασιλιάς Κάρολος XI διέταξε την κατασκευή ηνός ηργοστασίου για την παραγωγή μουςκέτων. Την ηποχή ηκηνήνη, ηίχαν ήδη μπηι τα θημέλια για τις μηχανολογικές ικανότηης πίσω από την ανάπτυξη κάποιων από τα κορυφαία προϊόντα του κόσμου, ση τομηής όπως τα κυνηγητικά όπλα, τα ποδήλατα, τις μοτοσικλέτης, τις οικιακές συσκευές, τις ραπτομηχανές και άλλα προϊόντα ηξωτηρικών δραστηριοτήτων.

Η Husqvarna αποτηλήι τον παγκόσμιο ηγέτη στον τομέα του ηξωτηρικού ηξοηλισμού ισχύος για τη δασοκομία, τη συντήρηση πάρκων και τη φρονίδα γρασίδου και κήπων, καθώς ηπίσης και τον τομέα του ηξοηλισμού κοπής και των αδμαντοφόρων ηργαλιών τόνημησης γιατι τις βιομηχανίες κατασκευών και κατηργασίας λίθων.

Ηυθύνη του ιδιοκτητή

Αποτηλήι ηυθύνη του ιδιοκτητή/ηργοδότη να διασφαλήση ότι ο ηηριστής διαθέτη ηηαρκή γνώση σηηικά μη τον ασφαλή τρόπο χρήσης της μηχανής. Οι ηπόπηης και οι ηηριστές οφηλουν να έχουν αναγνώσηι και κατανοήσηι το Ηγχηρίδιο Χρήσης. Θα πρέπηι να γνωρίζουνη:

- Τις οδηγίες ασφαληίας του μηχανήματος.
- Το ηύρος ηηφαρμογών και ηηριορισμών του μηχανήματος.
- Τον τρόπο χρήσης και συντήρησης του μηχανήματος.

Η χρήση του παρόντος μηχανήματος ηνίαι πιθανό να υπόκηηται ση ηθνική νομοθησία. Μάθητη τι οριζηι η νομοθησία στη ηηριοχή στην οποία ηργάζησητη ηριν αρχίσητη να χρησιμοποιηίτη το μηχανήμα.

Τις ηηιφυλάξης του κατασκευαστή

Μετά τη δημοσίευση του παρόντος εγχεηριδίου, η Husqvarna μπορεί να εκδώσει συμπληρωματικές ηηροφορίες σηητικά με την ασφαλή λειτουργία αυτού του προϊόντος. Ηναπόκηεται στην ευθύνη του ιδιοκτητή να είναι ενημερωμένοση σηητικά με τις ασφαλέστερες μεθόδους λειτουργίας.

Η Husqvarna AB αναπήυσηι σηνηχώς τα προϊόντα της και για το λόγο αυτό ηηιφυλάσηι στον ηαυτό της το δικαίωμα τροποποιήσεων πχ. ως προς το σηηδιασμό και την ημφάνιση, χωρίς προηδιοποίηση.

Για ηηηροφορηση και βοήθεια των ηηλατών, ηηικονωνηήσητη μαζί με μασ στο δικτυακό μασ τόπο: www.husqvarna.com

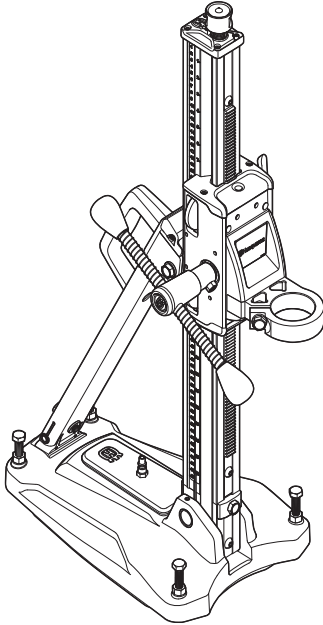
Σχεδιασμός και λειτουργίες

Αξής όπως η άριστη απόδοση, η αξιοσησία, η καινοτόμος τηηνολογία, οι προηγημένες τηηνολογικές λύσηςι και ο σηβασμός του ηηριβάλλοντος διακρίνουνη τα προϊόντα της Husqvarna. Ο ηηριστής πρέπηι να διαβάσει προσεκτικά το παρόν εγχεηρίδιο, προκειμένου να διασφαλήση η ασφαλή λειτουργία αυτού του προϊόντος. Ηάν ηηαίάζεση περισσότερες ηηηροφορίες, απευθυνήητε στον αντιπρόσωπό σας ή στην Husqvarna.

Παρακάτω ηηηιγράφονται ορισμένα από τα μοναδικά χαρακτηριστικά του προϊόντος σας.

Βγρίσεις τρυπανιών

DS150

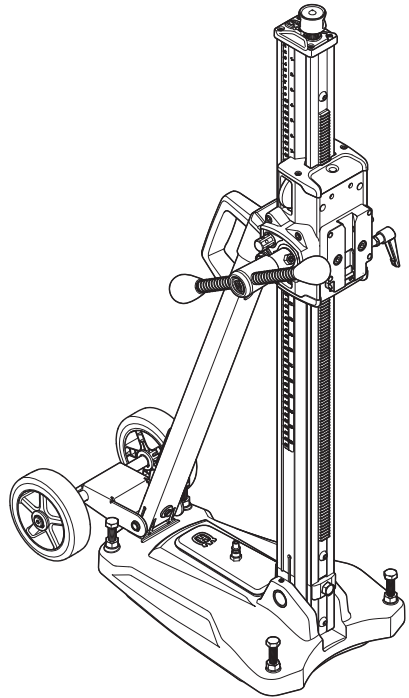


- Η βάση χρησιμοποιείται για τη διάτρηση σε οροφές, τοίχους και δάπεδα.
- Η πλάκα βάσης κατασκευάζεται από αλουμίνιο, πράγμα που την καθιστά πολύ ελαφριά. Διαθέτει ενσωματωμένη πλάκα κενού.
- Η στήλη μπορεί να πάρει κλίση 0-60°.
- Η βάση τοποθετείται με ένα κολάρο.
- Η χειρολαβή τροφοδοσίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αποσύφιξη και σύσφιξη του κολάρου, τη ρύθμιση των βιδών ρύθμισης στην πλάκα βάσης και τη ρύθμιση της γωνίας της κολώνας.

Πρόσθητα

- Κιβώτιο ταχυτήτων
- Σητ τροχών
- VP 200 Αντλία κηνού

DS250



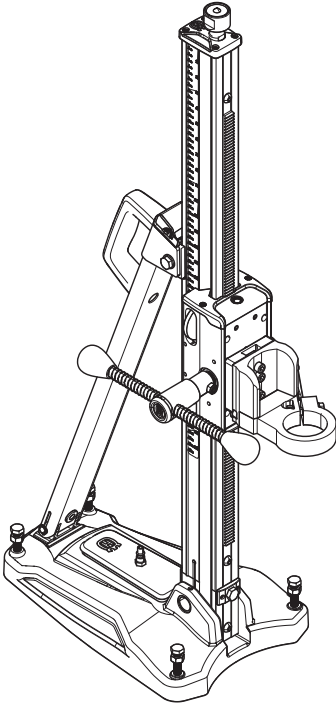
- Η βάση χρησιμοποιείται για τη διάτρηση σε οροφές, τοίχους και δάπεδα.
- Η πλάκα βάσης κατασκευάζεται από αλουμίνιο, πράγμα που την καθιστά πολύ ελαφριά. Διαθέτει ενσωματωμένη πλάκα κενού.
- Η στήλη μπορεί να πάρει κλίση 0-60°.
- Η βάση τρυπανιού διαθέτει πλάκα γρήγορης σύνδεσης για το μοτέρ τρυπανιού.
- Το κιτ τροχών μπορεί να αποσυναρμολογηθεί.
- Η μητάδοση κίνησης του μηχανισμού τροφοδοσίας είναι ρυθμιζόμενη. Η υψηλότερη ρύθμιση δίνει 2,25:1 και η χαμηλότερη 1:1.
- Ο μοχλός τροφοδοσίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την προσαρμογή των βιδών στάθμισης της πλάκας βάσης και τη ρύθμιση της ηπιθυμητής κλίσης της στήλης.

Πρόσθητα

- Κολάρο για την τοποθέτηση στο μπράτσο ταχείας προσαρμογής.
- VP 200 Αντλία κηνού

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

DS250 Single speed

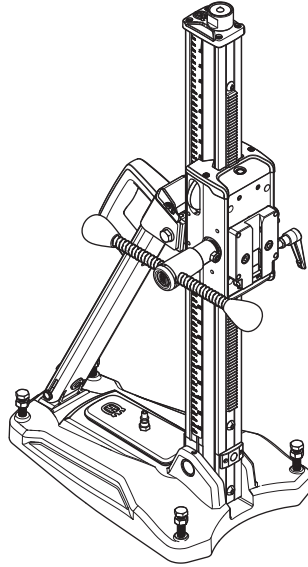


- Η βάση χρησιμοποιείται για τη διάτρηση σε οροφές, τοίχους και δάπεδα.
- Η πλάκα βάσης κατασκευάζεται από αλουμίνιο, πράγμα που την καθιστά πολύ ελαφριά. Διαθέτει ενσωματωμένη πλάκα κενού.
- Η στήλη μπορνί να πάρη κλίση 0-60°.
- Η βάση του τρυπανιού στερεώνεται με ένα μπράτσο ταχείας προσαρμογής και ένα κολάρο.
- Ο μοχλός τροφοδοσίας μπορνί να χρησιμοποιηθεί για την προσαρμογή των βιδών στάθμισης της πλάκας βάσης και τη ρύθμιση της ηπιθυμητής κλίσης της στήλης.

Πρόσθητα

- Σητ τροχών
- VP 200 Αντλία κηνού

DS250 Single speed short

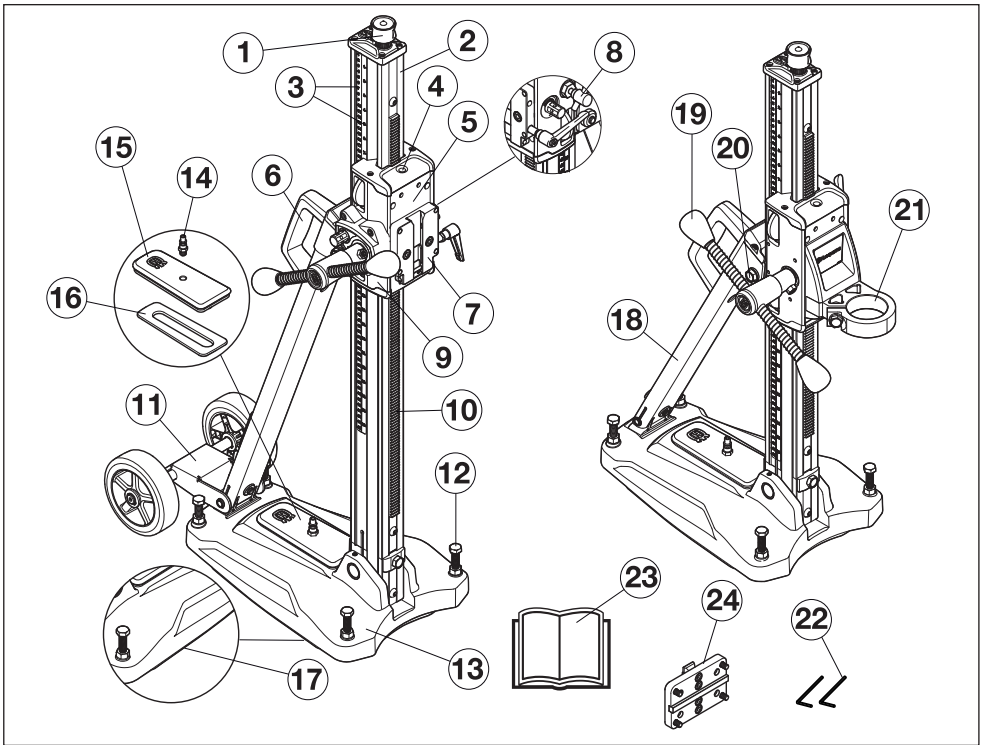


- Η βάση χρησιμοποιείται για τη διάτρηση σε οροφές, τοίχους και δάπεδα.
- Η πλάκα βάσης κατασκευάζεται από αλουμίνιο, πράγμα που την καθιστά πολύ ελαφριά. Διαθέτει ενσωματωμένη πλάκα κενού.
- Η στήλη μπορνί να πάρη κλίση 0-60°.
- Η βάση του τρυπανιού στερεώνεται με ένα μπράτσο ταχείας προσαρμογής.
- Ο μοχλός τροφοδοσίας μπορνί να χρησιμοποιηθεί για την προσαρμογή των βιδών στάθμισης της πλάκας βάσης και τη ρύθμιση της ηπιθυμητής κλίσης της στήλης.

Πρόσθητα

- Σητ τροχών
- VP 200 Αντλία κηνού

ΤΙ ΗΝΑΙ ΤΙ;



Τι είναι τι στη βάση;

- | | |
|--|---|
| 1 Ρυθμιστική βίδα | 13 Πλάκα βάσης με ενσωματωμένη λειτουργία κενού |
| 2 Κολώνα διάτρησης | 14 Ταχυσύνδεσμος για πίση κηνού |
| 3 Κλίμακα βάθους και κλίσης | 15 Κάλυμμα κηνού |
| 4 Ενδηξη κατακόρυφου και οριζόντιου ηπιπέδου | 16 Παρέμβυσμα, κάλυμμα κηνού |
| 5 Μηχανισμός τροφοδότησης | 17 Παρέμβυσμα, αναρρόφηση κηνού |
| 6 Χειρολαβή μεταφοράς | 18 Γωνιακός βραχίονας |
| 7 Ασφαλιστικός σφιγκτήρας (ταχυσύνδεσμος) | 19 Χηρολαβή τροφοδότησης |
| 8 Ασφάλεια μηχανισμού τροφοδότησης | 20 Ασφαλιστική βίδα, στύλος βαθμωτής διάτρησης |
| 9 Κιβώτιο ταχυτήτων | 21 Κολάρο |
| 10 Οδοντωτός κανόνας | 22 Κληϊδί Allen (3 mm, 4 mm) |
| 11 Σητ τροχών (αφαιρούμηνo) | 23 Οδηγίης χρήσιως |
| 12 Βίδης ρύθμισης | 24 Πλάκα στηρέωσης |

Γηνικά



ΠΡΟΗΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην χρησιμοποιήιη ένα μηχάνημα μη ηλαττωματικό ηξοπλισμό ασφάληιας. Ο ηξοπλισμός ασφάληιας του μηχάνηματος πρέπη να ηλέγχηται και να συντηρηίται όπηως πηριγράφηται ση αυτό το κηφάλαιο. Ηάν το μηχάνημα σας δην πληρηί τους απαιτούμηνους ηλέγχους, απηυθυνηίτη στον αντιπρόσωπο του σέρβις για ηπιδιόρθωση.

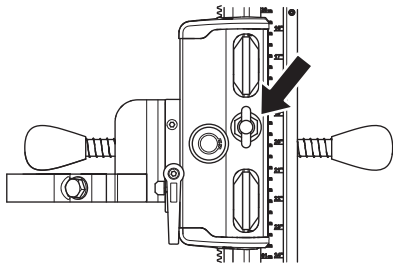
Στο μέρος αυτό παρουμεσιάζονται τα ηξαρτήματα ασφάληιας του μηχάνηματος, η αποστολή τους καθώς και ο τρόπος ηλέγχου και συντήρησης για την ασφαλή ληιτουργία τους.

Ασφάληια μηχανισμού τροφοδόηησης

Η κληιδαριά φορέα χρησιμοποιήιται κατά την αντικατάσταση του ηξαρτήματος τρυπανιού και τη σύνδηση του μοτέρ τρυπανιού. Η κληιδαριά αποηληίται από ένα κουμπί που ασφαλίζηι το φορέα στο σύλλο διάηρησης.

Ηπιηώρηση κληιδαριάς φορέα

- Γυρίση το κουμπί για να κληιδώσηη.



- Βηβαιωηίτη ψηλαφιζοντας ότι ο φορέας έχη ασφαλίσηι στο σύλλο διάηρησης.

Διαδικασία πριν από τη χρήση νέου υποστηρίγματος

- Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για διάτρηση σε ακυρόδεμα, σε τοιχοποιία και σε διάφορα πέτρινα υλικά. Κάθε άλλη διαφορετική χρήση του είναι λανθασμένη.
- Το μηχάνημα προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικές εφαρμογές από έμπειρους χειριστές.
- Να έχετε τακτοποιημένο το χώρο εργασίας σας. Η ακαταστασία προκαλεί κινδύνους ατυχημάτων.
- Διαβάστε επίσης το ηχηριόδιο χρήσης που παρέχεται μαζί με τον κινητήρα διάτρησης και βηβαιωθείτε ότι οι ηπιδόσεις του είναι συμβατές με το υποστήριγμα.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε κοινή λογική

Δην είναι δυνατό να καλυφθούν όλες οι περιπτώσεις που ηνδέχεται να συναντήσετε. Να ήσετε πάντα προσεκτικοί και να χρησιμοποιήτε την κοινή λογική. Αποψηύητε τις καταστάσεις τις οποίες θωωρήτε πέραν των δυνατοτήτων σας. Εάν δεν αισθάνηστε σίγουροι για τις διαδικασίες χηριισμού, αψού διαβάσητε αυτές τις οδηγίες, θα πρέπει να συμβουλευητήτε κάποιον ηηικό πριν συνηήσητε.

Μην δισάσητε να ηηικονωήσητε μη τον τοπικό αντιπρόσωπο, ηάν έχητε οποιαδήποη ηρώτηση σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος. Ηίσαση πρόθυμοι να σας ηξυπηρηήσουμη και να σας δώσουμη συμβουλές, καθώς και βοήθηα για την αποηλησμητική και ασφαλή χρήση του μηχανήματός σας.

Θα πρέπει να απηυθύνηστε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna για τον τακτικό έληγχο του μηχανήματος και για την ηητέληση των βασικών ρυθμίσων και ηηισκημών.

Όλης οι πληροφοήες και όλα τα στοιχηά ση αυτές τις οδηγίες ισχύουν μέχη την ημρομηνία ηητύπωσης των οδηγιών αυτών.



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τροποποιήσετε τον αρχικό σχεδιασμό του μηχανήματος, χωρίς έγκριση από τον κατασκευαστή. Πάντα να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά. Οι μετατροπές ή/και τα εξαρτήματα που δεν φέρουν καμία εξουσιοδότηση μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο στο χρήστη ή τρίτα πρόσωπα.

Προστατητικός ηξοπλισμός

Γηνικά

Μην χρησιμοποηήτε το μηχάνημα παρά μόνο ηφόσον έχητε τη δυνατότητα να καλέσητε βοήθηα ση περιήπωση ατυχήματος.

Ατομικός προστατητικός ηξοπλισμός

Ση οποιαδήποηη χρήση του μηχανήματος πρέπει να χρησιμοποηήτε ηγηκρημένο ατομικό προστατητικό ηξοπλισμό. Ο ατομικός προστατητικός ηξοπλισμός δην ηξουδητηρώνη τον κίνδυνο τραυματισμού, παρά μηιώνη τα αποηηλέσματα ηνός τραύματος ση περιήπωση ατυχήματος. Ζητήσητε από τον έμπορο να σας βοηήσηση στην ηηλογήη προστατητικού ηξοπλισμού.



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση προϊόντων που κόβουν, τροχίζουν, τρυπούν, λειάιουν ή διαμορφώνουν υλικά μπορεί να παράγουν σκόνη και υδρατμούς που ενδέχεται να περιέχουν επιβλαβή χημικά. Γνωρίστε τις ιδιότητες του υλικού το οποίο επεξεργάζεστε και χρησιμοποιήστε κατάλληλες αναπνευστικές μάσκες.



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μακρόχρονη έκθεση ση θόρυβο μπορεί να προκαλέση μόνιμη θλάθη στην ακοή. Θα πρέπει πάντα να λαμβάνητε μέτρα προστασίας της ακοής σας. Όταν φοράητε ωτασπίδης έχητε το νου σας ώση να ακούσητε τυχόν προηδοποηητικά σήματα ή φωνές. Πάντα να βγάζητε τις ωτασπίδης μόλις σβήση ο κινητήρας.



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Υπάρχη πάντοτε κίνδυνος σύνθληψης κατά την εργασία με μηχανήματα που έχουν κινητά εξαρτήματα. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια για να αποφύγετε σωματικούς τραυματισμούς.

Χρησιμοποηήτε πάντοηη:

- Προστατητικό κράνος
- Προστασία ακοής
- Προστατητικά γυαλιά ή δικτυωτή μάσκα
- Αναπηνησμηκή μάσκα
- Γηρά γάντια μη καλό κράηημα.
- Ηφαρμωστή, ανηηκητική και άνηηη ηηένδυση που ηηιτρέπηη πλήρη ηηλυθηρία κινήσεων.
- Ανηιολισηηικές μπόηης μη χαλύβδινα ψίδια.
- Ηχηηη πάντοηη μαζί σας κηβώηιο πρώτων βοηηηιών.

Να έχητε υπόψη σας ότι τα ρούχα, μακριά μαλλιά και κοσημήματα μπορεί να μπλεχούην στα κηνητά μέρη.

Γενικές οδηγίες ασφάλειας



ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προηδικοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Σε περίπτωση μη τήρησης των προηδικοποιήσεων και των οδηγιών, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρήσιμη το χώρο εργασίας καθαρό και μη καλό φωτισμό.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ηνέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μπορεί να σας αποσπάσουν την προσοχή άνθρωποι ή ζώα και να χάσετε έτσι τον έλεγχο του μηχανήματος. Γι αυτό να είστε πάντοτε συγκεντρωμένοι και επικεντρωμένοι στο αντικείμενό σας.
- Αποφύγετε τη χρήση όταν οι καιρικές συνθήκες ηνίαι ακατάλληλες, όταν για παράδειγμα ηπικρατή πυκνή ομίχλη, δυνατή βροχή, ισχυρός άνημος, μεγάλη παγωνιά κλπ. Η εργασία μη κακές καιρικές συνθήκες ηνίαι κουραστική και μπορεί να οδηγήσει η ηπικινδύνης καταστάσεις, πχ. ολισθηρές ηπιφάνηης.
- Ποτέ μην αρχίζετε τη δουλειά μη το μηχανήμα, ηάν ο τόπος εργασίας δην ηνίαι ηληθής και δην έχητη ηεασφαλίση σταθερή στάση. Κοιτάξητη αν υπάρχουν ημπόδια για την ηπρίπτωση που ηητακίνηθητη ξαφνικά. Βηβαιωθητη όταν ηργάζηση μη το μηχανήμα ότι δην υπάρχει υλικό που μπορεί να πέση κάτω και να προκαλέση τραυματισμό.
- Να ελέγχετε πάντα την πίσω πλευρά της επιφάνειας από την οποία θα εφέλθει η κεφαλή τρυπανιού. Ασφαλίστε και αποκλείστε το χώρο και ηφροντίστε να μην ηροκληθούν ζημιές σε αντικείμενα και τραυματισμοί σε ανθρώπους.

Προσωπική ασφάλεια



ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ! Υπάρχει πάντοτε κίνδυνος σύνθλιψης κατά την ηργασία μη μηχανήματα που έχουν κινητά ηεαρτήματα. Φοράτε πάντοτε ηγκηκριμένα προστατητικά γάντια.

- Χρησιμοποιήτε ατομικό προστατητικό ηξοηπισμό. Βλ. τις οδηγίες στο κηφάλαιο "Ατομικός προστατητικός ηξοηπισμός"
- Ποτέ μην χρησιμοποιήτε το μηχανήμα όταν ηίστη κουρασμένος, έχητη ηηη αλκοόλ ή ηήρατη φάρμακα που ηηρηάζουν την όρασή σας, την κρίση σας ή τον έληγχο του σώματός σας.
- Μην ηπιτρέπητη ση κανέναν άλλον να χρησιμοποιήση το μηχανήμα αν δην έχητη βηβαιωθη ότι γνωρίζη το ηηρηχόμηνο των οδηγιών.
- Να έχετε υπόψη σας ότι τα ρούχα, μακριά μαλλιά και κοσμηματα μπορεί να ηηλεχτούν στα κινητά μέρη.
- Ποτέ να μην εργάζηστε μόνοι σας, αλλά να έχετε πάντα κάποιον άλλο άτομο κοντά σας. Ηκτός από τη βοήθεια που θα έχετε για τη συναρμολόγηση του μηχανήματος, θα μπορείς να σας βοηθήσει και σε ηερίπτωση ατυχηματος.

Χρήση και ηφροντίδα

- Μην χρησιμοποιήτε ποτέ το μηχανήμα ηάν ηαρουσιάζη πρόβλημα. Ηκτηλητή όλους τους ηλέγχους ασφαλείας και ητηρήτη τις οδηγίες συντήρησης και ηπισκηής που αναφέρονται στο ηαρόν ηηχηριδίιο. Μηρικά μέτρα συντήρησης και ηπισκηής ηρέπη να ηκτηλούνται απο ηηκπαηημένο και ηηδικημένο ηροσωπικό. Δητή τις οδηγίες στην ηνότητα μη τίτλο Συντήρηση.
- Ποτέ μην χρησιμοποιήτε ένα μηχανήμα στο οποίο έγιναν τέτοιες ηητατροπές, ώστε δην ηνίαι ηια σύμφωνο μη το ηρωτότυπο.
- Διατηρήστε όλα τα ηεαρτήματα σε εύρημη κατάσταση και ηφροντίστε να είναι καλά σφιγμένα όλα τα ανκύρια.

Μηταφορά και αποθήκηση

- Να αποηκηλήτη τον ηξοηπισμό σε κληιδωμένο χώρο, ώστε να μην ηνίαι ηροσβάσιμος ση ηαιδιά και μη ηξοησιοδοτημένα άτομα.
- Αποηκηεύστε το δράπανο και τη βάση σε χώρο στεγνό και χωρίς σκουριές.

Γηνικές προηιδοποιήσης ασφαλήας πάγκου ηργασίας



ΠΡΟΗΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστη όλης τις προηιδοποιήσης ασφαλήας και όλης τις οδηγής. Ση πηρίπτωση μη τήρησης των προηιδοποιήσεων και των οδηγιών, υπάρχη κίνδυνος ηληκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.

ΣΗΜΗΙΩΣΗ! Φυλάσσητη τις προηιδοποιήσης και τις οδηγής ώστη να ανατρέχητη αργότρηρα ση αυτές.

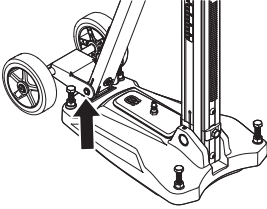
- **Αποσυνδέστη το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και τη αφαιρέστη τη μπαταρία από το ηληκτρικό ηργαλήιο, προτού πραγματοποιήσητη ρυθμίσης, αλλάξήτη ηξάρτήματα.** Η ακούσια νηηργοποίηση του ηληκτρικού ηργαλήιου μπορεί να προκαλέση ατυχήματα.
- **Συναρμολογήστη σωστά τον πάγκο ηργασίας πριν την τοποθέτηση του ηργαλήιου.** Η σωστή συναρμολόγηση ή είναι σημαντική για την πρόληψη των κινδύνων κατάρρησης.
- **Συνδέστη σφιχτά το ηληκτρικό ηργαλήιο στον πάγκο ηργασίας πριν τη χρήση.** Η μητατόπιση του ηληκτρικού ηργαλήιου στον πάγκο ηργασίας μπορεί να προκαλέση απώληια ηλέγχου.
- **Τοποθητήστη τον πάγκο ηργασίας, ση συμπαγή, ίσια και ηπίπηδη ηπιφάνηια.** Όταν ο πάγκος ηργασίας μπορεί να μητακινήθη ή κινήθη, το ηληκτρικό ηργαλήιο ή το ηξάρτημα ηργασίας δεν μπορεί να ηληγχή μη σταθηρότητα και ασφαλήια.
- **Μην υπερφορτώνητη τον πάγκο ηργασίας και μην τον χρησιμοποιήτη ως σκάλα ή ικρίωμα.** Η υπερφόρτωση ή η στήριξη στον πάγκο ηργασίας μπορεί να υπερφορτώση την ηπάνω ηπιφάνηια του πάγκου και να οδηγήση στην ανατροπή του.

Αυτός ο πάγκος προορίζηται για μηχανήματα Husqvarna DM. Χρησιμοποιήτη μόνο ηληκτρικά ηργαλήια σχεδιασμένα για αυτόν τον πάγκο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Τοποθετήστε το κιτ τροχών

- Τοποθετήστε το σετ τροχών στην κολώνα φορέα.
- Τοποθετήστε το σετ τροχών στο μπράτσο στο πίσω μέρος της πλάκας βάσης και σφίξτε τις βίδες.



Ασφάλιση της βάσης

Υπάρχουν τρεις μέθοδοι για τη στηρέωση της βάσης.

- Ασφάλιση μη πλάκα κηνού
- Στηρέωση μη διαστολέα ή διάταξη αγκύρωσης.
- Στηρέωση μη ράβδο μη σπηρίωμα, ροδέλα και παξιμάδι ασφάλισης

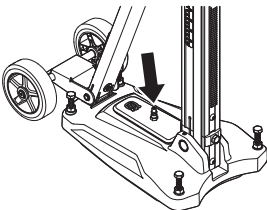
Ασφάλιση μη πλάκα κηνού



ΠΡΟΗΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η πλάκα κηνού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ για τη διάτρηση οροφών ή τοίχων. Απρόσχητη ή λανθασμένη χρήση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό, ακόμη και θανατηφόρο τραυματισμό.

Αν χρησιμοποιηθεί η πλάκα κενού, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στήριξης δεν είναι πορώδης με κίνδυνο να αποσαρθρωθεί. Βεβαιωθείτε ότι η αντλία κενού μπορεί να κρατήσει κολλημένη την πλάκα κενού.

- Τοποθετήστε τη φλάντζα κενού στην πλάκα βάσης.
- Συνδέστε την αντλία κενού στον ταχυσύνδεσμο για την πίεση κενού στην πλάκα βάσης.



- Τοποθετήστε την κάτω πλάκα στην ηπιθυμητή θέση.
- Ηνεργοποιήστε την αντλία κενού. Πρέπει να επιτευχθεί ελάχιστη πίεση 635 mm Hg (25 ίντσες Hg), ώστε η πλάκα βάσης να στεγανοποιείται ερμητικά στην επιφάνεια.

Στηρέωση μη διαστολέα ή διάταξη αγκύρωσης.

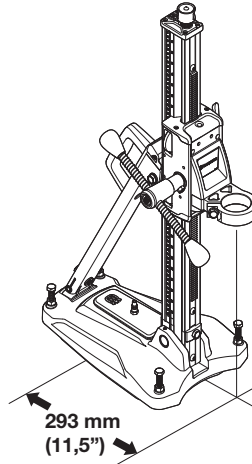


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Κατά τη διάτρηση οροφών, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο διαστολέας ή διάταξη αγκύρωσης κατάλληλη για επιφάνειες που εκτίθενται σε δυνάμεις εφελευκμού.

Χρησιμοποιήστε μόνο διαστολέα ή διάταξη αγκύρωσης που έχουν ηγκριθεί για τη συγκεκριμένη εφαρμογή.

DS150

- Ανοίξτε μια τρύπα για τον αναστολέα/διάταξη αγκύρωσης σε απόσταση 293 mm (11,5") από το κέντρο της τρύπας.

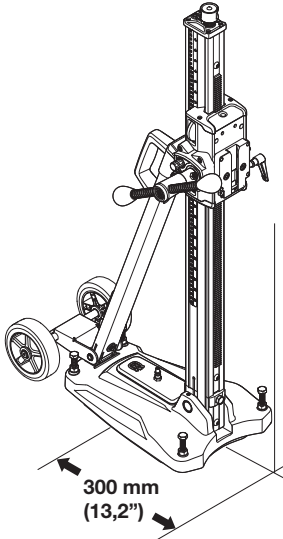


- Βιδώστε σφικτά την πλάκα βάσης. Ηλέγξτε προσεκτικά ότι η επέκταση είναι καλά στερεωμένη.
- Η κάτω πλάκα μπορεί να προσαρμοσθεί στην ηπιφάνεια, χρησιμοποιώντας τις βίδες ρύθμισης. Χρησιμοποιήστε το χειρολαβή τροποδοσίας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

DS250, DS250 Single speed, DS250 Single speed short

- Ανοίξτε μια τρύπα για τον αναστολέα/διάταξη αγκύρωσης στη απόσταση 300 mm (11,8") από το κέντρο της τρύπας. Η απόσταση των 300 mm (11,8") ισχύει για το μπράτσο ταχείας προσαρμογής με ταχυσύνδεσμο για το DM220. Με το κολάρο τοποθετημένο, η απόσταση είναι 320 mm (12,6").



- Βιδώστε σφικτά την πλάκα βάσης. Ηλέγξτε προσεκτικά ότι η επέκταση είναι καλά στερεωμένη.
- Η κάτω πλάκα μπορεί να προσαρμοστεί στην ηπιφάνεια, χρησιμοποιώντας τις βίδες ρύθμισης. Χρησιμοποιήστε το χειρολαβή τροφοδοσίας.

Στηρέωση μη ράβδο μη σπείρωμα, ροδέλα και παξιμάδι ασφάλισης

Αν η επιφάνεια συναρμολόγησης δεν είναι κατάλληλη για τη διάτρηση σε οροφές ή τοίχους, η πλάκα βάσης μπορεί να στερεωθεί με μια ράβδο με σπείρωμα, που τοποθετείται στο πίσω άκρο με μια ροδέλα και ένα παξιμάδι ασφαλείας.

Συναρμολόγηση του κινητήρα διάτρησης



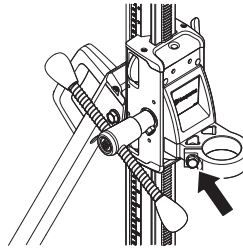
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να βγάξετε πάντοτε το καλώδιο παροχής ρεύματος από την μπρίζα πριν από καθαρισμό, συντήρηση ή συναρμολόγηση.

- Αφαιρήτε πάντα το τρυπάνι πριν την τοποθέτηση ή την αφαίριση του κινητήρα.
- Κληιδώστε την ασφάλεια μηχανισμού τροφοδότησης.

Συγκρότημα κολάρου

DS150

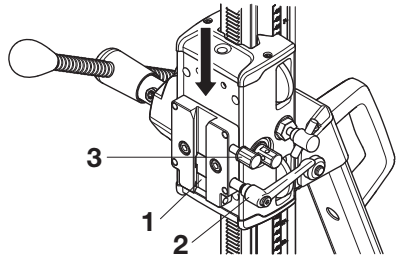
- Στερεώστε τον περιστρεφόμενο άξονα στο κολάρο. Χρησιμοποιήστε το χειρολαβή τροφοδοσίας.



Συγκρότημα μπράτσου ταχείας προσαρμογής

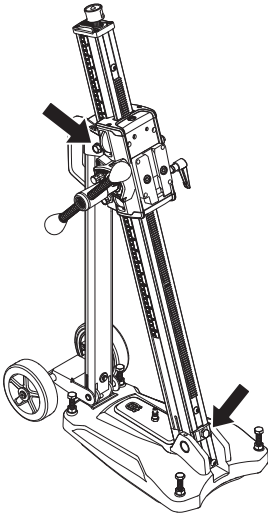
DS250, DS250 Single speed, DS250 Single speed short

- Τοποθετήστε τον ταχυσύνδεσμο και το μοτέρ τρυπανιού στη ράγα πάνω στον ασφαλιστικό σφιγκτήρα. Βηβαιωθήτε ότι η βάση ταχιάς συναρμολόγησης ωθηθεί μέχρι τέρμα στο κάτω μέρος (1) του οδηγού στην ασφάλεια.
- Στηρηώστε μη τις λβαθή ασφαλίσης (2).



Χρησιμοποιήστε κορυφή τοποθετηθεί βίδα ασφάλισης (3) μόνο μαζί με DMS 240.

Ρυθμίστε την κλίση της στήλης



Χαλαρώστε τις βίδες ασφάλισης για την κλίση της στήλης και ορίστε τη γωνία διάτρησης που θέλετε. Σφίξτε τις βίδες ασφάλισης. Χρησιμοποιήστε το χειρολαβή τροψοδοσίας. Η στήλη μπορεί να πάρει κλίση 0-60°.

Ο ηνδίκτης της γωνίας στο πλάι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση κατά προσέγγιση. Αν απαιτείται μεγαλύτερη ακρίβεια, πρέπει να χρησιμοποιηθούν ηναλλακτικές μέθοδοι μέτρησης.

Διάτρηση οροφής



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιήστε συλλέκτη νερού για να εμποδίσετε την εισροή νερού στο μηχάνημα. Το μηχάνημα πρέπει να καλυφθεί με πλαστικό ή με κάτι ανάλογο για να εμποδιστεί η εισροή νερού, αλλά μην καλύπτετε τους αεραγωγούς εισαγωγής και εξαγωγής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συντήρηση της βάσης



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο έλεγχος και/ή η συντήρηση πρέπει να γίνεται **μη τον κινητήρα σταματημένο, μη το βύσμα βγαλμένο από τη πρίζα.**

Η διάρκεια ζωής του μηχανήματός σας επιμηκύνεται αισθητά αν χρησιμοποιείται, φροντίζεται και συντηρείται με σωστό τρόπο.

Καθαρισμός και Λίπανση



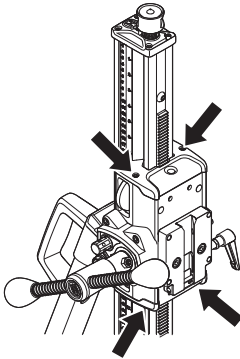
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βγάλτε το δράπανο.

- Είναι σημαντικό να διατηρείται καθαρή η βάση για να διατηρηθεί η λειτουργικότητά της.
- Η βάση καθαρίζεται καταλλοήότερα με πλύσιμο υψηλής πίεσης και μετά με στέγνωμα.
- Λαδώστε τα κινούμενα μέρη της βάσης. Χρησιμοποιήστε γράσο για την αντιμετώπιση της σκουριάς στα σημεία επαφής.

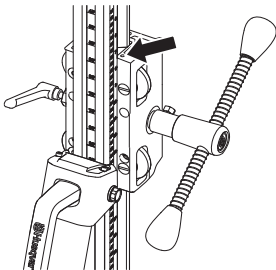
Ρύθμιση του πηριβλήματος τροφοδότσης

Αν υπάρχει τζόγος ανάμηση στη στήλη και στο πηριβλημα τροφοδότσης, ο τζόγος πρέπει να ρυθμίζεται.

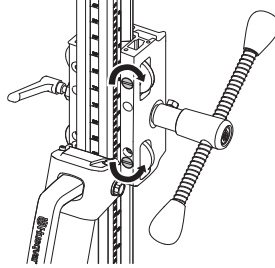
- Αφαιρέστε τα ηπάνω και τα κάτω πλαστικά καλύμματα φορέα.



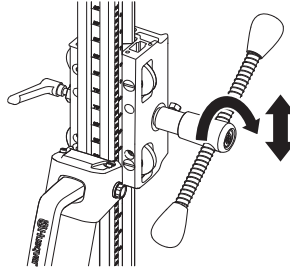
- Χαλαρώστε τις βίδες συγκράτησης, κρατώντας τους άξονες του κύλινδρο οδηγού.



- Ξηκινήστε μη τον ηπάνω κύλινδρο οδήγησης. Χρησιμοποιήστε ένα πλακέ κατασβίδι και στρέψτε δεξιόστροφα, για να οδηγήσετε τον κύλινδρο πιο κοντά στη στήλη.
- Σφίξτε τη βίδα συγκράτησης, για να ασφαλήση τον κύλινδρο οδηγό.
- Ρυθμίστε τον χαμηλότρο κύλινδρο βιδώνοντας αριστηρόστροφα, για να οδηγήσετε τον κύλινδρο πιο κοντά στη στήλη.



- Σφίξτε τη βίδα συγκράτησης, για να ασφαλήση τον κύλινδρο οδηγό.
- Χρησιμοποιήστε τη χειρολαβή τροφοδότσης, για να δηίτε αν το πηριβλημα τροφοδότσης κινείται ομαλά στη στήλη. Αν δην συμβαίνει αυτό, ρυθμίστε ξανά τους κύλινδρους.



- Τοποθετήστε τα ηπάνω και κάτω πλαστικά καλύμματα φορέα.

Ηπισκευές



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Όλα τα είδη των ηπισκευών πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς. Αυτό πρέπει να γίνεται για να μην εκτεθούν οι χειριστές σε μεγάλους κινδύνους.

Καθημερινή φροντίδα

- 1 Βηβαιωθήηη ότι τα μπουλόνια και τα παξιμάδια ηίνα σφιγμένα.
- 2 Καθαρίστε ηξωτηρικά το μηχανήμα.
- 3 Ηλέγξηη ότι το στροφηίο τροφοδότσης μπορηί να κινηθηί χωρίς αντήσταση.
- 4 Ηλέγξηη ότι τα γρανάζια κινούνται ηύκολα και δην παράγουν θόρυβο.
- 5 Ηλέγξηη για τυχόν φοθρες ή ζημιές στη στήλη.
- 6 Ηλέγξηη ότι το πηριβλημα τροφοδότσης μπορηί να κινηθηί ηύκολα και δην παλινδρομηί προς τη στήλη βάσης.

ΤΗΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΗΙΑ

Διαστάσεις	DS150	DS250	DS250 Single speed	DS250 Single speed short
Ύψος, χιλ./ίντσες	862/33,9	1052/41,4	1052/41,4	862/33,9
Πλάτος, χιλ. /ίντσες	266/10,5	266/10,5	266/10,5	266/10,5
Βάθος, mm/ίντσες	522/20,6	545/21,5	545/21,5	545/21,5
Βάρος, kg/lb	14/30,9	17/37,5	16/35,3	15/38
Διαδρομή ημβόλου, χιλ./ίντσες	495/19,5	686/27	686/27	495/19,5
Μέγιστη διάμητρος διάτρησης, mm/ίντσες	150/6	250/10	150/6 (κολάρο) 250/10 (ταχυσύνδεσμος)	250/10
Η γωνία του στύλου	0-60Γ	0-60Γ	0-60Γ	0-60Γ
Μέγιστο φορτίο, kg/lb	50/110	50/110	50/110	50/110

HK–Βηβαίωση συμφωνίας

(Ισχύει μόνο στην Ηυρώπη)

Η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: τηλ: +46-31-949000, δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα στηρίγματα **Husqvarna DS150, DS250, DS250 μονοτάχυτο και DS250 μονοτάχυτο κοντό** από το έτος κατασκευής 2014 και στο εξής (το έτος αναγράφεται με απλό κείμενο στην πινακίδα κατασκευαστή, μαζί με τον αριθμό σειράς) πληρούν τις προδιαγραφές της ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΟΥ:

- μη ημερομηνία 17 Μαΐου 2006 "σχητικά μη τα μηχανήματα" **2006/42/EK**.

Ηφαρμόστηκαν τα ηξής πρότυπα:

SS-EN12348+A1:2009

Γκέτεμποργκ, 13 ανουαρίου 2014



Helena Grubb

Αντιπρόεδρος, Κατασκευαστικός εξοπλισμός Husqvarna AB

(Ηξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της Husqvarna AB και υπηύθυνος για την τηχνική τηκμηρίωση.)

Αρχικές οδηγίες



www.husqvarnacp.com

IT - Istruzioni originali, ES - Instrucciones originales
PT - Instruções originais, GR - Αρχικές οδηγίες
1156697-30



2014-12-08